

CCIVS Kit of Globalization
CCSVI Kit de la Mondialisation

Editing and Concept:
Edition et Conception:

Gianni Orsini, President of CCIVS (1998-2004) *Président du CCSVI*
Ayako ITO, Programme Assistant (2002-2004) *Assistante de Programme*
Agnès Houart, Treasure (2001-2004) *Treasuryère*
Simona Costanzo Sow, Director *Directrice*

CCIVS deeply appreciates the great contribution from the following people in creating this Kit of Globalization and Guide of Freshwater:

Le CCSVI remercie chaleureusement les personnes suivantes pour leur contribution à la création du Kit de Mondialisation et le Guide de l'Eau Douce:

Elisa Cuenca Tamariz

Graphic designer from Cooperativa Sociale Cantiere Giovani, *concepteur graphique*

Helen Osmond

Translator *Traductrice*

Jocelyn Dubois

Translator *Traductrice*

Virginie Seta

Translator *Traductrice*

Vanessa D'Agostini

Translator *Traductrice*

Regis Colin

Translator *Traducteur*

Nadine Salami

Translator of The freshwater guide *Traducteur de Le guide de l'eau douce*



CCIVS



COUNCIL
OF EUROPE

CONSEIL
DE L'EUROPE

CCIVS

1 rue Miollis

75015 Paris, France

Tel: +33 (0)1 45 68 49 36 / Fax: +33 (1) 42 73 05 21

Email: ccivs@unesco.org

Homepage: www.unesco.org/ccivs

Kit of Globalization

Kit de la Mondialisation

Kit of Globalization

Kit de la Mondialisation

Contents

Sommaire

Introduction	2	Introduction	2
Survey	4	Referendum	4
What can we say about Globalization?		Qu'est ce qu'on peut dire sur la	
Collection of texts from International voluntary		Mondialisation?	
service organisations	6	Collection de textes des associations de	
		volontariat international	6
Globalization and Immigration		Mondialisation et Immigration	
by Gianni Orsini (SCI Int.)	7	par Gianni Orsini (SCI Int.)	7
Globalization and Human rights		Mondialisation et Droits de l'homme	
by Helen Bartlett (Concordia UK)	10	par Helen Bartlett (Concordia UK)	10
Globalization and Information and Education		Mondialisation et Information et Education	
by Sylvestre K. Zounou (CIV-Togo)	14	par Sylvestre K. Zounou (CIV-Togo)	14
Globalization and Economy		Mondialisation et Economie	
by Paul Banks (VFP USA)	19	par Paul Banks (VFP USA)	19
Globalization and Culture		Mondialisation et Culture	
by Gaganawati Dyah Panca Harsanti		par Gaganawati Dyah Panca Harsanti, (IIWC of	
(IIWC of IPPA Indonesia)	21	IPPA Indonesia)	21
Globalization and Environment and Disaster		Mondialisation et Environnement	
by Rosalinda C. Tablang (CDRC, Philippines)	24	par Rosalinda C. Tablang (CDRC, Philippines)	24
10 Practical responses to Globalization		10 réponses concrètes pour la	
Text from Oxfam International Youth Parliament	26	Mondialisation	
Games	34	Texte du Parlement International des Jeunes,	
The Tribunal	35	d'Oxfam	26
Wall Street Simulation	43	Jeux	34
World Trade Game	53	Le Tribunal	39
Are you a Global Citizen?	61	Wall Street Simulation	48
Globalization and Poverty	63	Le Jeu des Echanges Internationaux	57
		Etes-vous un citoyen du monde?	62
		Mondialisation et Pauvreté	64
Appendix: Reference	66	Annexe: Références	66



Introduction

Introduction

Dear Friends,

CCIVS is promoting sustainable and responsible development, peace between communities and countries and intercultural exchanges. It has clearly something to do with – and something to say upon – the phenomenon of globalisation. One of the recommendations of the last General Assembly already paved the way: CCIVS should work for a “globalisation with a human face”.

The “Globalisation” kit has been created for that purpose. It includes an introduction to the theme of globalisation, games and activities on the topic (especially a two-hour game called “The Tribunal”), general texts, Internet sites and a reference bibliography, reports on actions undertaken by some members and a page called “suggestions” to close it all.

Persons who have been very much involved in voluntary service, and wanted to build an EDUCATIONAL TOOL in order to work upon the issue of globalisation have edited it. They felt concerned by the idea and interested in the educational process that was included in the creation of the Kit. For many months they have passionately worked upon its concept and its edition.

The selection of the different elements, and the articles among others, is then the result of a personal interest rather than an established, partial or mind-orientating choice. From the beginning the whole was seen as a starting point and other opinions were expected to come up and develop thereupon. When and how? During CCIVS meetings, work-camps and seminars: the “Tribunal”, which is the real focal point for opinions, is indeed a good tool to examine concepts, given ideas and even prejudices, and question established dogmas.

We are clear that the Kit is not a set of strong ideas on globalisation. There is no such thing within CCIVS as a “globalisation theory”, at the latest a number of related opinions, articles, publications, etc. It is rather seen as a channel through which the ideas circulating within the movement can merge into a given space and confront each other. The Kit is a means for everyone to express or make their own opinion on globalisation and CCIVS member organisations as a whole can develop a common approach of the issue. It may enable a new construction of the concept of globalisation, both at personal and collective levels, especially through the “Tribunal” game.

We could say that the Kit will develop on its own, following the extensions that will be made, and as an image of what the movement is thinking! A concrete idea of globalisation will then be built up by and for the members and will develop as the product of successive additions.

The gathered information will always remain available for CCIVS members. For the sake of the method, members are encouraged to add other texts, references, games and activities that they will consider relevant. They will be able to do so during or after the game, or whenever they want to, through the “suggestions” page at the end of the Kit. The kit could quickly become a web site that is always developing, open to everyone, whenever and wherever, and could be partly changed by CCIVS members themselves.

We hope that it will be a nice and useful tool and the issue of globalisation can be shaped with a human face within CCIVS, and our acts follow our words through voluntary action. I would like to thank all those who have enabled the project to become real and all of you who for sure will make the best use of it.

Gianni Orsini.

CAUTION!

**THE KIT IS A LIVING DOCUMENT!
IT IS MEANT TO DEVELOP EACH
TIME IT IS USED!**

READ, PLAY AND ADD THINGS!

Each time you are using the Kit with a group, please send us a report of the arguments and main conclusions that you collected and we can add to the Kit step by step.

You can send your contributions to ccivs@unesco.org

Do not forget to include pictures so we can improve the future editions of the Kit.



Introduction

Introduction

Chères amies et chers amis,

Le CCSVI prônant à la fois le développement solidaire et durable, la paix entre les peuples et les pays, et l'échange interculturel, il a de toute évidence quelque chose à voir avec - et quelque chose à dire sur - le phénomène de la mondialisation. Une recommandation de la dernière Assemblée Générale avait pavé le chemin à suivre: que le CCSVI travaille pour une "mondialisation à visage humain" !

Le kit "Mondialisation" que vous avez entre les mains a été conçu à cet effet. Pour ce faire, il inclut: une introduction au thème de la mondialisation; des jeux et dynamiques sur ce thème et, en particulier, une animation de deux heures autour du jeu du "Tribunal"; des textes généraux, des sites d'internet et une bibliographie de référence; des témoignages d'actions menées par les membres; et pour clore l'ensemble une page "suggestions".

ATTENTION!

CE KIT EST UN DOCUMENT VIVANT! GRÂCE À VOUS, IL PEUT ÉVOLUER APRÈS CHAQUE UTILISATION!

LISEZ, JOUEZ, RAJOUTEZ-EN !

Chaque fois que vous utilisez le kit avec un groupe, merci de nous faire parvenir un rapport incluant les arguments utilisés et les conclusions obtenues pour que nous puissions les ajouter au fur et à mesure au kit.

Envoyez vos contributions au ccivs@unesco.org

N'oubliez pas d'envoyer aussi des photos pour embellir les futures éditions du kit.

Il a été élaboré par des personnes fortement impliquées dans le mouvement volontaire, qui ont voulu développer un OUTIL PÉDAGOGIQUE pour travailler cette question de la mondialisation. Concernées par celle-ci et intéressées par la démarche éducative que l'élaboration du kit comportait, elles ont développé, plusieurs mois durant, le concept et la production de ce dernier.

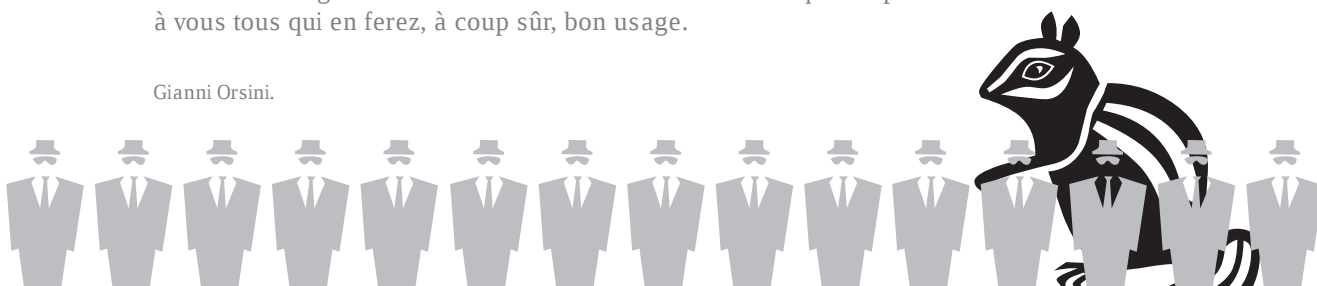
Le choix des différents éléments - entre autres, les articles -, est par conséquent le résultat de l'intérêt particulier plutôt qu'une sélection prédéterminée, orientative, voire partielle ou dirigiste, sachant d'emblée que l'ensemble allait constituer un point de départ pour que d'autres opinions puissent venir avec le temps se GREFFER dessus. Quand, comment? Lors de réunions du CCSVI, de chantiers, de séminaires, le "jeu du tribunal", sa pièce centrale - véritable point de cristallisation des opinions - se prêtant bien en effet à l'examen des concepts, des idées faites, voire des préjugés, pour remettre à plat les "dogmes" établis. Ce kit n'est donc pas - surtout pas - un ensemble d'idées arrêtées sur la mondialisation. Il n'existe pas de fait au sein du CCSVI de "doctrine" de la mondialisation, il y a tout au plus de nombreuses opinions, articles, publications, etc... s'y référant. Il se veut plutôt un canal, pour que les idées qui circulent au sein du mouvement puissent converger vers un espace donné et s'y confronter les unes aux autres. Ce kit est de la sorte un moyen pour que chacun exprime - ou se fasse - une opinion personnelle sur la mondialisation et qu'ensemble les organisations membres du CCSVI développent une approche collective sur la question. Il permet, éventuellement, l'amorce d'une construction nouvelle, à la fois personnelle et collective, de la notion de mondialisation, entre autres à travers le jeu du "Tribunal".

Le kit se construit seul, pourrions nous dire, au fur et à mesure des additions qui lui sont faites et comme le reflet de ce que pense l'ensemble du mouvement ! Ainsi, une idée palpable de la mondialisation, construite par et pour les membres, ira peu à peu se formant, comme produit de greffes successives.

L'information recueillie restera, surtout, à tout moment à l'entière disposition de tous les membres du CCSVI qui pourront y ajouter - nous les encourageons à le faire, c'est tout l'intérêt de la démarche - d'autres textes, références, jeux, dynamiques, etc... qu'ils jugeront pertinents. Ils pourront le faire pendant ou à l'issue du jeu ou quand ils le veulent, à travers la page "suggestions" qui se trouve à la fin du kit. À court terme, le kit devrait devenir un site web en constante évolution, accessible par tous, n'importe où et n'importe quand, et modifiable en parties par les membres du CCSVI eux-mêmes.

Nous espérons qu'il sera un outil utile et agréable et que cette idée, par trop générique, de mondialisation prenne rapidement au CCSVI les contours d'un visage humain, pour que le geste rejoigne alors la parole, à travers l'action volontaire. Un grand merci à toutes celles et à tous ceux qui ont permis de matérialiser concrètement ce projet et à vous tous qui en ferez, à coup sûr, bon usage.

Gianni Orsini.



Survey

Reféréndum

In order to get into the right mood before the discussion, you can start with this survey and use the results afterwards in order to check at the end of the session whether the original opinions have developed or not.

For you, globalisation first has to allow us to:

- ☐ Solve conflicts at the planetary in order to bring peace.
- ☐ Eradicate poverty.
- ☐ Conceive a balanced global development.
- ☐ Remove borders.
- ☐ Have the same culture and the same practice, and access to similar products.
- ☐ Have multinationals developing without constrains.
- ☐ Not to have any barriers to profit-making activities and investments.

According to you, does today's globalisation offer an answer to one of these goals?

- ☐ YES ☐ NO

Commencez par ce sondage, avant la discussion, pour se mettre dans l'ambiance, vous pouvez utiliser ensuite les résultats et vérifier à la fin de la session si les opinions ont évolué ou non.

Pour toi, la mondialisation doit avant tout permettre:

De résoudre les conflits au niveau planétaire pour permettre la paix.

☐

D'éradiquer la pauvreté.

☐

De concevoir un développement global équilibré

☐

De supprimer les frontières.

☐

D'avoir tous la même culture, les mêmes habitudes, accès aux mêmes produits.

☐

Que les sociétés multinationales puissent se développer sans contraintes.

☐

Qu'il n'y ait pas de frontières pour faire des bénéfices et placer de l'argent.

☐

D'après toi, la mondialisation telle qu'elle est engagée aujourd'hui y répond t-elle?

OUI

NON

What *can we say about* Globalization?

Collection of texts from International
Voluntary Service organisations

Qu'est ce *qu'on peut dire sur la* Mondialisation?

*Compilation de textes venant des
Associations de Volontariat International*

Globalization and Immigration

by Gianni Orsini (SCI Int.)

Mondialisation et Immigration

par Gianni Orsini (SCI Int.)

The issue of immigration is not a new one. Migrations of persons, emigrating from one country and immigrating to another one, characterise the history of peoples. However, during the last decades, globalisation has accelerated both the mobility and the number of people at stake. According to a report of the UN¹ "international migrants could be 150 Million at the beginning of the 21st Century (...). They could have been 75 Million in 1965". The already too famous "pateras"² that cross the Gibraltar Detroit every week by dozens or the boats that remain at sea for weeks because no country wants to accept their loads are living testimonies. Huge problems are added to the importance and the rapidity of the phenomenon and could only stress its negative perception. An example could be El Ejido³, a town in the south of Spain where, in 2000, opposed communities of the same town had been violently fighting for several weeks. Thus the migration phenomenon has turned into an immigration problem.

The changes in the flow and perception of the immigration phenomenon consequently affect the legal field at national and international level. As it happens together with the discussions on terrorism and security, resulting theories and practices are raising worries. Systematic repression of illegal immigration has become the new order and going further, legal immigration is seeing many of its rights being endangered. We can think about the right to family gathering that was given with the aim to guaranty the dignity of persons and the respect of human rights or the concept of rooting, which is usually acknowledged. As a paradox, OECD⁴ and the UN⁵ express the ever-growing need of rich countries to receive immigrants – Europe would need 44 Million immigrants before 2050 if it wants to maintain its natural growing rate.

Selective immigration that plays the game of offering and demanding – thus treating immigrants as goods or products – would be in the frame of this new born paradigm⁶. It is at the same time a way to control immigration flows and to answer identified demographical

Le phénomène de l'immigration n'est pas nouveau, les migrations des personnes, émigrants d'un pays immigrant dans un autre, caractérisent l'histoire des peuples.

"I do not want my house to be surrounded by walls all around and barred windows. I want cultures of all countries to blow as freely as possible through my house. But I refuse to be taken away by any."
Mahatma Gandhi

"Je ne veux pas que ma maison soit entourée de murs de toutes parts et mes fenêtres barricadées. Je veux que les cultures de tous les pays puissent souffler aussi librement que possible à travers ma maison. Mais je refuse de me laisser emporter par aucune."
Mahatma Gandhi

Mais, la globalisation a accéléré au cours des dernières décennies à la fois la mobilité et le nombre des personnes concernées. Selon un rapport de l'ONU¹ "les migrants internationaux seraient près de 150 millions en ce début de XXI^e siècle (...). Ils auraient été 75 millions en 1965". Les déjà trop fameuses "pateras"² traversant chaque semaine par dizaines le détroit de Gibraltar ou les bateaux, qui restent pendant des semaines au large parce qu'aucun pays n'accepte d'accueillir leur "cargaison", en sont des témoignages vivants. Ajouté à la magnitude et la rapidité du phénomène, des problèmes graves, comme ceux d'El Ejido³, ville du sud de l'Espagne, en l'an 2000, où les communautés opposées d'une même ville se sont confrontées violemment pendant plusieurs semaines, n'en ont qu'accentué la perception négative. Ainsi, de phénomène migratoire, il est passé à être "problème" immigratoire.

Ces changements dans les flux et la perception du phénomène de l'immigration affectent par voie de conséquence le champ légal, nationalement et internationalement. Coïncidant avec les discussions sur le terrorisme et la sécurité, les théories et pratiques qui en résultent sont inquiétantes. La répression systématique de l'immigration clandestine devient un mot d'ordre et, dans la lancée, l'immigration régulière voit nombreux de ses acquis mis en péril, comme le droit au regroupement familial, octroyé dans un souci de garantir la dignité des personnes et le respect des droits de l'homme, ou le concept communément accepté d'enracinement. Paradoxalement, l'OCDE⁴ et l'ONU⁵ indiquent la nécessité, toujours plus manifeste, des pays riches d'accueillir des immigrés - l'Europe nécessiterait 44 millions d'immigrés avant 2050 si elle veut maintenir son taux naturel de croissance -.

L'IMMIGRATION SELECTIVE, répondant au jeu de l'offre

needs. The solution to the “problem” would then be the obligation for south countries to control their migration flows – the idea was raised to stop cooperation aid if not applied – and is ruled by the need and the convenience of the “first world” countries, according to a primo-centrist idea of development, not more and not less than this. In the best case, the question of self-development aid is raised in order to enable the citizens of south countries to go back home or to refrain them from moving out.

The real issue of immigration could then be formulated this way: should we request from the states a cooperation policy that would allow people to live and work in their countries and thus solve the “immigration problem” as its origins disappear? Or should we take the bet to open the gates wider and wider so that people can freely move everywhere?

Neither country confinement, nor exodus! None of them but the freedom to live where a person chooses to, with respect for the rights of all persons! We believe that globalisation is unavoidable and in fact it builds itself as a law of History. The flow of persons throughout the world will grow bigger. At short, medium and long-term level, we have to think again about the frame of “intercultural relations” AND “international cooperation”, together with intergovernmental bodies. UNESCO should be the leader as it the conscience of the world among United Nations agencies.

International voluntary service has a major role to play in this frame, as it is a gathering spot and a means for education to values. Through international projects which involve various grassroots communities, it gives the opportunity to experiment new intercultural models where prejudices, tolerance, solidarity and mutual respect, as well as the sense of justice, are being questioned.

SCI Catalunya, the Catalan branch of SCI, organised a project called “El Raval Pluricultural” in a neighbourhood (called El Raval) of Barcelona where many immigrants are living. The aim was to gather immigrants and native people so they could live together and be involved in the dense network of organisations of the neighbourhood. To do so, volunteers coming from the countries of origins of the immigrants, volunteers from other countries and from Catalonia joined international projects that were surprisingly effective to approach families and bring communities closer.

Such an organisation as CCIVS can enable its members to work on such projects, but it must also pressure governments and intergovernmental bodies so that north-south international cooperation should really be an aid to self-development and not a discharge system for north countries. Among others, it must help the development and achievement of ideas such as the Tobin Tax or the cancellation of the debt of south countries. Politicians, the media and civil society as a whole would then consider immigration flows with different eyes.

et la demande - qui traite donc l'immigré comme marchandise ou produit - serait dans ce cadre le nouveau paradigme naissant⁶. C'est à la fois une manière de contrôler les flux immigratoires et de répondre aux nécessités démographiques détectées. Par ce biais, la solution au “problème” de l'immigration passe par une obligation des pays du sud de contrôler leur flux émigratoire – il était question de leur couper l'aide à la coopération en cas contraire - et se règle selon les besoins et convenances des pays du « premier monde », selon un modèle primocentriste de développement, ni plus ni moins. Dans le meilleur des cas, la question de l'aide à l'auto-développement est posée, pour permettre que les ressortissants des pays du sud retournent « au pays » ou éviter qu'ils en sortent.

La véritable problématique de l'immigration pourrait alors se formuler de la manière suivante: doit-on revendiquer des Etats une politique de coopération qui permette aux personnes de vivre et travailler dans leur pays, réglant de la sorte le “problème de l'immigration” en tarissant sa source? Ou doit-on plutôt faire le pari d'ouvrir, progressivement, grandes les portes pour que les personnes circulent partout librement?

Ni le confinement dans son pays, ni l'exode ! Ni l'un ni l'autre, mais la liberté de vivre où la personne le choisit dans le respect des droits de toutes les personnes! Nous croyons que la globalisation est imparable, en fait elle se constitue en loi de l'Histoire. Le flux des personnes à travers la planète ira donc croissant. Il nous incombe de repenser, à court, moyen et long terme, à la fois le modèle même “des relations interculturelles” ET la “coopération internationale” conjointement avec les organismes intergouvernementaux, dont l'UNESCO en tête - parce qu'elle est parmi les agences des Nations Unies la conscience du monde -.

Le service volontaire international a un rôle important à jouer dans ce cadre, il est place de rassemblement et vecteur, d'éducation en valeurs. Il permet à travers des projets internationaux qui impliquent diverses communautés de base, d'expérimenter des modèles interculturels nouveaux où les préjugés, la tolérance, la solidarité et le respect mutuel, ainsi que le sens de la justice, sont mis à l'épreuve.

Le SCI-Catalunya, branche catalane du Service Civil International, a organisé dans un quartier à forte densité immigrante de Barcelona, le Raval, un projet “El Raval Pluricultural” qui visait à faire vivre ensemble les personnes immigrées et autochtones, en leur offrant de participer ensemble du tissu associatif, bien fourni, du quartier. Pour ce faire, des projets internationaux où participaient des volontaires des pays d'origine des familles immigrées avec des volontaires d'autres pays et de Catalunya, ont été des véhicules étonnement efficaces d'approche des familles et de rapprochement entre les communautés.

In this prospect immigration would turn into an axis strengthening globalisation. Not only “the ever-growing number of people who cross borders would be one of the most reliable indications of globalisation”⁷ but also, among the movements of people, IMMIGRATION WOULD BECOME THE MAIN ROAD TO A GLOBALISATION WITH A HUMAN FACE. It is not the same thing to find reactive solutions to problems that are too big for us and to develop ideas for integration that are based on an active behaviour to host and prepare models for the future. Immigration has to be considered as a positive challenge, no more as a negative problem.

Une organisation comme le CCSVI, outre de permettre que ses membres puissent travailler dans de tels projets, se doit aussi de faire un travail de pression sur les gouvernements et les organismes inter-gouvernementaux pour que la coopération internationale Nord-Sud soit véritablement une aide à l'auto-développement et non un exutoire aux produits des pays du Nord. Entre autres, il doit aider à ce que l'idée de taxe Tobin ou celle de l'annulation de la dette des pays du sud avancent et se réalisent. Dès lors, les flux d'immigration seraient perçus différemment par les politiciens, les médias et la société civile mondiale dans son ensemble.

Vue depuis cette perspective, l'immigration se transformerait en axe vertébrant de la globalisation. Non seulement “le nombre sans cesse croissant des personnes franchissant des frontières constituerait l'un des indicateurs les plus fiables de la mondialisation”⁷, sinon que parmi ces mouvements de personnes, L'IMMIGRATION DEVIENDRAIT LA VOIE ROYALE DE LA GLOBALISATION À VISAGE HUMAIN. Ce n'est pas pareil de trouver des solutions réactives à des problèmes qui nous dépassent ou de développer des schémas d'intégration basés sur une attitude proactive d'accueil et d'élaboration de modèles de futur.

L'immigration doit être perçue comme un défi positif et non plus comme un problème négatif.

Notes)

¹“World Population Prospect”s, The 2000 Revision, New York, 2001. Ils seraient 175 millions en 2000, selon le dernier “Rapport Mondial sur le Développement Humain 2004”, du PNUD. Les rapports annuels “Tendances des Migrations Internationales” de l'Observatoire des Migrations (SOPEMI) de l'OCDE analysent aussi ces variations.

² selon information de l'agence EFE du 11 août 2004, “du début 2004 jusqu'au 9 août de la même année, 319 embarcations ont traversé le détroit de Gibraltar ou celui des Canaries: 7295 hommes ont été détenus. 44 sont morts et un nombre incertain ont été portés disparus.

³ Qui a suscité d'importants débats au Parlement Européen: voir “question n° 33,” débat en session plénière du Parlement Européen, le 15 mars 2001

⁴ “Tendances des migrations internationales”, Sopemi 2000, OCDE, Paris 2001

⁵ “Replacing migrations: is it a solution to declining and Ageing Populations”, Division of Population, ONU, New York, 2000; voir aussi le “ World Migration Report”, International Migration Office, 2000

⁶ c'est à dire, une série de mesure qui propose d'accepter l'immigration à condition qu'elle soit “utile”. Une approche intéressante de ce concept est donné dans: Martin, Philip & Straubhaar, Thomas, “Best Practices to Reduce Migration Pressures”, International Migration, Volume 40 Issue 3 Page 5 - Special Issue 1, 2002. Voir aussi “Tendances des migrations internationales”, Sopemi 2002, OCDE, Paris 2003

⁷ in, “Enjeu des Politiques Migratoires”, mars 2003, n° 2, International Organisation of Migrations

Notes)

¹“World Population Prospect”s, The 2000 Revision, New York, 2001. Ils seraient 175 millions en 2000, selon le dernier “Rapport Mondial sur le Développement Humain 2004”, du PNUD. Les rapports annuels “Tendances des Migrations Internationales” de l'Observatoire des Migrations (SOPEMI) de l'OCDE analysent aussi ces variations.

² selon information de l'agence EFE du 11 août 2004, “du début 2004 jusqu'au 9 août de la même année, 319 embarcations ont traversé le détroit de Gibraltar ou celui des Canaries: 7295 hommes ont été détenus. 44 sont morts et un nombre incertain ont été portés disparus.

³ Qui a suscité d'importants débats au Parlement Européen: voir “question n° 33,” débat en session plénière du Parlement Européen, le 15 mars 2001

⁴ “Tendances des migrations internationales”, Sopemi 2000, OCDE, Paris 2001

⁵ “Replacing migrations: is it a solution to declining and Ageing Populations”, Division of Population, ONU, New York, 2000; voir aussi le “ World Migration Report”, International Migration Office, 2000

⁶ c'est à dire, une série de mesure qui propose d'accepter l'immigration à condition qu'elle soit “utile”. Une approche intéressante de ce concept est donné dans: Martin, Philip & Straubhaar, Thomas, “Best Practices to Reduce Migration Pressures”, International Migration, Volume 40 Issue 3 Page 5 - Special Issue 1, 2002. Voir aussi “Tendances des migrations internationales”, Sopemi 2002, OCDE, Paris 2003

⁷ in, “Enjeu des Politiques Migratoires”, mars 2003, n° 2, International Organisation of Migrations

Globalization and Human Rights

by Helen Bartlett (Concordia UK)

Mondialisation et les Droits de l'Homme par Helen Bartlett (Concordia UK)

On December 10 1948, the Universal Declaration of Human Rights was adopted, with the full support of all member states, by the United Nations General Assembly. The declaration laid out a set of universal principles for all people, with the fundamental notion that “All human beings are born free and equal in dignity and rights ... Everyone is entitled to all the rights and freedoms set forth in this Declaration, without distinction of any kind, such as race, colour, sex, language, religion, political or other opinion, national or social origin, property, birth or other status”. It also lays out the principle that ‘everyone is entitled to a social and international order in which the rights and freedoms set forth in this declaration can be fully realised’. This international and social order is one that ‘promotes the inherent dignity of the human person, promotes the right of people to self-determination and seeks social progress through participatory development and by promoting equality and non-discrimination in a peaceful, interdependent and accountable world’.

Given the depth of support for the declaration, and the characteristics of globalisation, in theory, it should be a positive force in the promotion and protection of human rights. The spread of technology and ever-increasing ease of communication facilitates a level of exchange that should offer unprecedented opportunities for social and economic development – the sharing of ideas, knowledge and wealth.

Certainly, proponents of globalisation would support this view. Freedom House, the human rights think tank, draws attention to the number of people now living in countries categorised as ‘free’ – 44% as opposed to 35% in 1973, while the percentage of those in countries not ‘free’ has dropped from 47% to 35% in the same time scale. They also point out that the number of democratically elected governments have risen from 40% in 1986-87 to 63% in 2002-2003. 20 years ago South Korea, Taiwan and Chile were military or one-party dictatorships without free elections or full civil liberties. There is the argument that the greater freedom of trade brought about by economic globalisation, not only creates more wealth but that this in turn allows human rights to develop. In 2002, George Bush stated that “trade is about more than raising incomes to develop...(trade) creates the habit of freedom” and those habits begin to “create the expectations of democracy and demands for better democratic institutions. Societies that open to commerce across their borders are more open to democracy within their borders. And for those of us who care about values and believe

Le 10 décembre 1948, était adoptée par l'Assemblée Générale des Nations Unies la déclaration des droits de l'Homme avec l'accord total de tous les Etats membres. Cette déclaration posait les principes universaux pour tous les êtres humains au travers de la notion fondamentale que ‘tous les êtres naissent libres et égaux en droit et dignité...Tous individus voyaient ses droits et ses libertés reconnus par cette déclaration, sans distinction de race, de couleur, de sexe, de langue, de religion, d'opinion politique ou autres, d'origine sociale ou nationale, de propriété ou de naissance ou encore tous autres statuts’. Elle posait aussi le principe selon lequel tout individu se voit reconnaître une position sociale et internationale par laquelle ses droits et libertés définies par la déclaration peuvent être totalement réalisés. Cette position sociale et internationale est celle qui promeut la dignité humaine inhérente à chaque individu et par la même promeut le droit des peuples à l'auto détermination et à la recherche du progrès social par la participation au développement et en promouvant l'égalité et la non discrimination dans un monde en paix, interdépendant et estimable.

En soutenant profondément cette déclaration et les caractéristiques de la mondialisation, en théorie, cela devrait être une force positive pour la promotion et la protection des droits de l'homme. L'extension de la technologie et l'augmentation permanente des moyens de communication toujours davantage facilité et facilitant les échanges cela devrait offrir des opportunités sans précédent au développement social et économique-le partage des idées, des connaissances et de la richesse.

Certainement, les défenseurs de la mondialisation soutiendrait ce point de vue. La maison des libertés, the droits de l'homme comme réservoir, attire l'attention sur le nombre de personne actuellement vivant dans des pays considérés comme libre –44% contre 35% en 1973, pendant que le pourcentage de ces pays non libres a baissé des 47% au 35% dans la même échelle de temps. Il faut aussi pointer du doigt que le nombre de gouvernement élu démocratiquement est passé de 40 % en 1986-1987 à 63% en 2002-2003. Il y a 20 de cela la Corée du Sud, Taiwan et le Chine était des pays militaires avec un parti au pouvoir, une dictature sans élections libres et sans libertés civiles. Il existe l'argument que la meilleur liberté de commerce amené par la mondialisation économique, n'a pas seulement crée plus de richesse mais aussi apporte une plus grande possibilité de développement aux individus. En 2002,

in values – not just American values but universal values that promote human dignity – trade is a good way to do that”.

However, there is another side to this argument. Today, over 50 years after the Declaration was adopted, poverty is more widespread than ever. 1 billion people are forced to survive on less than a dollar a day and every 10 seconds a child dies due to lack of access to clean water. The Vienna Declaration and Programme of Action, adopted at the World Conference on Human Rights in 1993, affirmed that extreme poverty and social exclusion constitute a violation of human dignity. These one billion people are certainly not being supported by a ‘social and international order in which the rights and freedoms set forth in this declaration can be fully realised’...an order which, to repeat, ‘promotes the inherent dignity of the human person’. Furthermore, the growing disparity between rich and poor, the presence of pockets of prosperity amid wide and growing poverty, heighten the sense of economic deprivation and of social exclusion and injustice. As the 2000 report produced by the United Nations Commission on Human Rights states “poverty is both a cause and effect of human rights abuses”.

One needs to look more closely at the processes and outcomes of economic globalisation to see how this situation has come about. As stated earlier, one of the major characteristics of economic globalisation is trade liberalisation or free trade, the rules of which are strongly influenced by the World Trade Organisation. This was supposed to create economic growth by setting up a liberal trading system that would allow member states to trade with each other under rules of fair competition but in reality, favours the economically developed countries over the developing ones. Rich countries continue to exclude poor countries most competitive exports from their markets, meetings and decisions are largely dominated by rich countries and heavily influenced by multinational companies while the TRIPS agreement (Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights) often does not protect the intellectual property of indigenous people and local communities. These combined with other factors mean that despite being intended to create economic growth, they are actually contributing to keeping many of the poorer countries poor.

The role of multinational companies is another factor that needs to be taken into consideration when considering the effect of globalisation and human rights. Economic globalisation has vastly expanded the reach of corporate power, often to the detriment of labour and human rights, environmental and health concerns. One can quote many examples: child sweat shop workers; diamond mining in the Democratic Republic of Congo where dozens of illegal diamond miners are shot dead every year by state security guards; the Bhopal disaster which killed thousands as a direct result of the US Corporation Union Carbide’s failures to ensure minimum standards.

George Bush déclarait que « le commerce est sur le point de d’augmenter les revenus pour développer.... (le commerce) crée l’habitude de la liberté » et ces habitudes commencent par ‘créer l’attente de la démocratie et la demande des institutions plus démocratiques. Les sociétés qui ont ouvert leurs frontières au commerce sont plus ouvertes à la démocratie sans frontière. Et pour ceux qui s’inquiètent des valeurs et la croyance aux valeurs- pas seulement les valeurs Américaines mais les valeurs universelles que sont la dignité humaine- le commerce est un bon chemin pur l’atteindre»

Toutefois il y a un contrepoids à cet argument. Aujourd’hui, plus de 50 ans après que la déclaration soit adoptée, la pauvreté s’étend plus que jamais. 1 billion de personnes doivent survivre avec moins d’un dollar par jour et tous les 10 secondes un enfant meurt par manque d’accès à de l’eau potable. Le programme d’action et la déclaration de Vienne, adopté à la conférence mondiale des droits de l’Homme en 1993, affirmait que la pauvreté extrême et l’exclusion sociale constitue une violation de la dignité humaine. Ce un billion de personnes sont certainement pas aidées par ‘la position internationale et sociale qui leur est conférée où le droit et la liberté réclamés par la déclaration puissent être complètement réalisés’ .. en quelque sorte ce qui pour le répéter ‘promeut la dignité humaine inhérente à chaque individu’. De plus, l’augmentation de la disparité entre riche et pauvre, la présence de poches de prospérité pendant qu’augmente la pauvreté ; donne tout son sens à la privation économique et à l’exclusion sociale et l’injustice. Comme le rapport de 2000 produit par la Commission des Nations Unies sur les droits de l’homme faisait état de ‘la pauvreté est à la fois la cause et l’effet les abus des droits de l’homme’

Il est nécessaire de regarder de plus près au processus et au résultat de la mondialisation économique pour obtenir la vision actuelle. Comme précédemment dit, une des caractéristiques majeures de la mondialisation économique est la libération du commerce soit la liberté de circulation des marchandises, les règles y sont fortement influencées par l’organisation mondiale du Commerce (OMC). C’était supposé créer une croissance économique en mettant en place un système libéral commercial qui permettrait aux Etats membres de commercer entre eux avec les règles équitables de concurrence mais en réalité, cela a favorisé les pays économiquement développés sur les autres. Les pays riches continuent à exclure les pays pauvres et ont influencé lourdement au travers des multinationales pendant que l’accord TRIPS (Accord Commercial sur les aspects des droits de propriétés intellectuelles) souvent n’a pas protégé la propriété intellectuelle des peuples indigènes et des communautés locales. Tout cela combiné à d’autres facteurs signifie que malgré les essais pour créer une croissance économique, cela n’a fait que contribuer à garder beaucoup des pays les plus pauvres dans cette pauvreté.

Le rôle des compagnies multinationales est un autre

Regulations have been introduced to try and ensure that this power is kept in check and companies maintain their human rights responsibilities. The 2000 UN Global Compact laid out a set of global standards that companies could voluntarily commit to; to respect human rights within their sphere of influence. In August 2003 the United Nations Sub-Committee on the Promotion and Protection of Human Rights approved the UN Norms on Responsibilities of Transnational Corporations and other Business Enterprises. These norms have faced challenges on many levels both from governments and businesses. However at a meeting about Human rights in April this year, governments confirmed the importance and priority that the Commission accord to companies' responsibilities in relation to Human Rights. This was the first time that corporate responsibility has been on the agenda. So moves are being made to address this but whether they will be successful in the face of opposition and corporate power is yet to be seen.

Ultimately it all comes down to an attitude of what is important and this is perhaps where the problem lies. The argument stated earlier by Bush, that trade creates the habits of freedom by spreading democracy and values might contain an element of truth in that by opening any borders it will encourage the spread of ideas. However it is really important to remember that while economic growth might increase the resources available for the realisation of human rights, it in no way automatically leads to greater promotion and protection of human rights. As an example – women who work in Mexican Export Assembly Plants get better wages but are also much more exposed to new forms of gender based violence and abuse. Increased wealth is never the whole solution and to think this misses out the human element of the situation.

I would argue that in terms of economic globalisation, human rights are being threatened rather than protected. This is usually the basis of anti-globalisation arguments, very few people are actually against the concept of globalisation itself (and most of us enjoy a number of the benefits of a globalised world) but rather the ways in which it has been developed and utilised. So how can other aspects of globalisation be of benefit to human rights worldwide?

As said at the start of this argument, developments in communication and technology pave the way for the spread of ideas and education, fundamental in the promotion of human rights. They also provide an opportunity for global critique of human rights abuses. The internet especially means we have access to more information than ever before. The fact that we constantly come into contact with other cultures and people means that we should be more open to people's different ideas and beliefs.

However, the need for a balanced dialogue is great. Too often it seems that we in the West are very quick to

facteur qu'il est indispensable de prendre en considération lorsque l'on considère les effets de la mondialisation et les droits de l'homme. La mondialisation économique c'est étendue très largement pour atteindre un pouvoir de corporation, la plupart du temps au détriment des droits de l'homme et du travailleurs, des considérations de santé et environnementales. Les exemples à citer sont nombreux : les enfants transpirent dans des ateliers de travailleurs, les mines de diamants en république démocratique du Congo où des douzaines de mineurs illégaux sont tirés mort des mines chaque année par les gardes de sécurité, le désastre du Bhopal qui a tué des milliers de personnes comme résultat direct des manquements de l'Union des corporation américaine de Carbide a assuré un minimum de standard.

Des réglementations ont été introduites pour tâcher de s'assurer que ce pouvoir soit garder sous contrôle et que les entreprises conservent leurs responsabilités en matière de droits de l'homme. Le Compact Global des Nations Unies en 2000 pose des standards mondiaux que les entreprises peuvent volontairement suivre pour le respect des droits de l'homme au sein de leur sphère d'influence. En août 2003 la sous commission des Nations Unies pour la promotion et la protection des droits de l'homme a approuvé les normes sur les responsabilités des corporations transnationales et les autres entreprises commerciales et industrielles. Ces normes ont affronté à la fois le challenge des gouvernements et des compagnies. Cependant, à la réunion sur les droits de l'homme en avril dernier, les gouvernements ont confirmés l'importance et la priorité de l'accord de la commission des responsabilités des compagnies en matière de droit de l'homme. C'était la première fois que la responsabilité corporative apparaissaient dans un agenda. Un pas de plus vient d'être réalisé, cependant il reste à en faire un succès face à l'opposition et au pouvoir corporatiste ce qui n'a pas encore eut lieu.

Dernièrement tout semble rejoindre l'attitude de ce qui est important et c'est probablement là que se trouve le problème. L'argument posait précédemment par Bush, que le commerce crée une habitude de liberté propageant la démocratie et ses valeurs peut contenir un élément de vérité qui est qu'en ouvrant les frontières nous encourageons la propagation d'idées. Cependant, il ne peut être oublier que pendant que la croissance économique augmente les ressources disponibles pour la réalisation des droits de l'homme, cela ne signifie pas automatiquement que cela n'amène pas davantage la promotion et la protection des droits de l'homme. Par exemple – les femmes mexicaines qui travaillent dans les Maquiladoras (Export Assembly plants) voient leur revenus augmenter mais sont aussi bien plus exposées à de nouvelles formes de genre basées sur la violence et les abus. L'augmentation de la richesse n'est jamais la seule solution c'est oublié un peu vite les éléments humains de la situation.

J'argumenterais que en terme de mondialisation

condemn human rights abuses in other countries but not so quick.

However it is also important that when talking about promoting human rights worldwide, we in the West do not become too blind to our own faults in this field. Too often it seems to be a case of us condemning governments for one of the major arguments given for going to war in Iraq.

» Need for fair and balanced discussion, not just West/North imposing ideas on East/South. Idea of global civil society. Where volunteer organisations come in, as part of this global discussion.

économique les droits de l'homme sont plus menacés que protégés. Ceci est en général la base de l'argumentation anti-mondialisation, peu de gens sont en fait contre le concept même de mondialisation (majorité d'entre nous apprécie un certains nombre des bénéfices d'une planète mondialisée) plus que les manières dont il a été développé et utilisé. Alors comment d'autres aspects de la mondialisation peut être bénéfiques pour les droits de l'homme un peu partout sur la planète ?

Comme cela a été dit précédemment, les développements de la communication et des technologies permettent la propagation d'idées, et de l'éducation qui sont fondamentales pour la promotion des droits de l'homme. Elles donnent aussi l'opportunité d'une critique globale des abus en matière de droits de l'homme. En particulier l'internet signifie que nous avons accès à plus d'information qu'avant. Le fait même que nous entrons de manière constante en contact avec d'autres cultures et d'autres peuple signifie que nous devons être plus ouvert aux différentes idées et croyances d'autres peuples.

Le besoin pour un dialogue équilibré reste cependant important. Trop souvent il semble que nous, à l'Ouest sommes trop rapide à condamner les abus des droits de l'homme dans d'autres pays et beaucoup moins rapide à les condamner chez nous. Ou 'et à la fois pas assez rapide.

Cependant, il est aussi important que lorsque nous parlons de la promotion des droits de l'homme dans le monde, nous à l'Ouest ne devenions pas aveugle sur nos propres fautes sur ce terrain. Trop souvent il semble que cela soit le cas lorsque nous utilisons cet argument contre des gouvernements pour nous donner raison de partir un guerre en Irak.

» Besoin de discussion équilibrée et juste, pas seulement l'Ouest et le Nord imposant ses idées à l'Est et au Sud. Des idées pour une société civile mondiale où les organisations de volontaires ont leur place comme partie intégrante de cette discussion globale.

Globalization and Information and Education

by Sylvestre K. Zounou (CIV-Togo)

Mondialisation et

Education et Information

par Sylvestre K. Zounou (CIV-Togo)

The new millennium has revolutionised the world, borders almost no longer constitute barriers and where they still do, they can be easily crossed thanks to modern communication technology.

Global is gradually superseding national. This is true for human existence in terms of the world population and its growth, the standard of living of the people, the problem of the concentration wealth in certain countries and certain regions, the endemic poverty hitting large social layers of the globe and even humanity's survival in the face of conditions and ecological dangers are indeed global factors.

In this international context of globalisation characterised by a culture of violence, wars, famine, poverty, epidemics, AIDS, what is and, what will be the price to pay by the individual in terms of uprooting, isolation and alienation? Will there not be threats to the future of the whole of humanity?

Indeed, globalisation has turned the world into a little village everything is known thanks to the Information and Communication Technology (ICT) phenomena.

New areas for accessing information, communication and diffusion have been cultivated. ICT largely facilitate the access to information, the disappearance of borders and barriers which are easily avoidable and the plurality information with the proliferation of media notably rural mobile telephony, Internet, television channels, radios, newspapers, data-processing parks, cyber cafés, etc. For example, until 1995 Togo only carried one radio and one public television programme. Today, there are more than 60 radio stations, 5 television channels and more than newspapers.

While being a factor of cultural dialogue, for bringing people together, the TIC contribute to the reduction of poverty and support the decompartmentalisation.

ICT generated a new job-market related to the installation and maintenance of computer technologies.

ICT equally raise may fears:

One attends this new millennium the disparities and inequalities between companies, African governments,

Le nouveau millénaire a révolutionné le monde, les frontières ne constituent pratiquement plus de barrières et là, où c'est encore le cas, elles peuvent être facilement surmontées grâce aux technologies de communication modernes.

Le global supplante progressivement le national. Ceci est vrai pour l'existence humaine dans la mesure où la population mondiale et sa croissance, les conditions de vie des personnes, le problème de la concentration des richesses dans certains pays et certaines régions, la pauvreté endémique frappant de larges couches sociales du globe et la survie même de l'humanité face aux conditions et aux dangers écologiques sont bel et bien des facteurs globaux.

Dans ce contexte international de mondialisation caractérisé par le terme négative, la violence, le sida etc. quel est, et quel sera le tribut à payer par l'individu en terme de déracinement, d'isolement et d'aliénation? N'y aurait-il pas des menaces pour l'avenir de l'humanité tout entière?

En effet, la globalisation a fait du monde un petit village où tout se sait grâce au phénomène des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC).

De nouveaux espaces d'accès aux informations, de communication et de diffusion sont apparus. Les TIC facilitent l'accès à l'information, les disparitions des frontières et de barrières facilement contournables et la pluralité de l'information avec la prolifération des médias notamment la téléphonie « rurale », cellulaire, l'Internet, les chaînes de télévisions, les radios, les journaux, les parcs informatiques, les ciber café, etc. Par exemple, le Togo ne comptait jusqu'en 1995 qu'une seule radio et une télévision publiques. Mais aujourd'hui, l'on dénombre plus 60 radios, 5 chaînes de télévisions et plus de 200 titres de journaux.

En étant un facteur de dialogue culturel, de rapprochement entre les peuples, les TIC contribuent à la réduction de la pauvreté et favorisent le décroissement.

Les TIC créent de nouveaux emplois liés à l'installation et la maintenance des réseaux informatiques.

remaining scission between the African countries themselves comparable with that which today separates the countries from the North from those of the South. New forms of scams in particular appeared the cyber crime, Internet scams, handling of information which is often a source of conflict and threatens social security, pornography, prostitution, constitute a true plague of the century of the society of information.

On a social level, developing countries such as those in Africa are opening up to external influences; commercial zones are replacing teaching and research zones.

Human contact is tending to disappear with the subsequent the risk of exclusion and isolation.

Moreover, globalisation creates a digital divide between affluent countries and the less Developed Countries (LDC) and Countries in the process of Development (Developing Countries) because ICT is a new means of domination of the North over the South.

The current process of globalisation has transformed the world on economic, social, political, cultural, and technological levels, which have become interdependent.

Impact on Education

The new method teaching, electronic teaching or "e-learning" allows the acquisition of knowledge and essential qualifications, in this era of globalisation of the economy, starting from whichever point of the sphere, thus eliminating geographical, time, socio-economic and racial barriers, which represent obstacles to access to education and progress for all. "E-learning" indeed brings the mediums within easy reach of the disadvantaged areas by facilitating their integration.

However, globalisation supports the "commercialisation of the school system" which broadens the gap between the rich and the poor.

We point out that: "Everybody has right to an education" and that "education is a basic right for all, women and men, at any age across the whole world...".

We know today that without education there is no social, economic or cultural progress in society. Until now, school was the privileged place of access to knowledge as an institution created by the State, contributing for its part to education, in order to offer to all the means for development. Today, however, this is still a vain promise for millions of people. In 2000, 100 million children still did not go to the school and 900 million adults were illiterate. Moreover, which School system are we referring to?

Indeed, today, we are in a new economic environment and since the 1980's and 90's the educational policies tend to change. We have seen a change, which leads,

Les TIC suscitent également beaucoup de craintes : On assiste dans ce nouveau millénaire aux disparités et inégalités entre les sociétés, les états africains, sorte de scission entre les pays africains eux-mêmes comparable à celle qui sépare aujourd'hui les pays du Nord de ceux du Sud. De nouvelles formes d'escroqueries sont apparues notamment les cyber criminologies, l'escroquerie via l'Internet, les manipulations des informations qui sont souvent sources de conflits et de menaces pour la sécurité sociale, la pornographie, la prostitution, constituent un véritable fléau du siècle de la société de l'information.

Sur le plan social, les pays en développement comme l'Afrique s'ouvrent à toutes les influences de l'extérieur, les sites commerciaux supplantent désormais les sites d'enseignement et de recherche.

Les contacts humains tendent à disparaître avec pour corollaire les risques d'isolement et d'exclusion. La mondialisation crée davantage un fossé numérique entre les pays nantis et les Pays Moins Avancés (PMA) et les Pays en Voie de Développement (PVD) car les TIC sont de nouveaux moyens de domination du Nord sur le Sud.

Sur le plan de l'Education

La nouvelle méthode d'enseignement, l'enseignement électronique ou le "e-learning" permet d'acquérir le savoir et des qualifications essentielles, dans cette ère de globalisation de l'économie, à partir de n'importe quel point du globe, éliminant ainsi les barrières géographiques, du temps, socio-économiques, raciales, qui constituent des entraves pour l'accès de tous à l'éducation et au progrès. Le "e-learning" permet en effet, d'atteindre assez aisément les milieux défavorisés en facilitant leur intégration.

Cependant, la globalisation favorise la "marchandisation de l'école" qui creuse davantage un fossé entre riches et pauvres.

Nous rappelons que: «Toute personne a droit à l'éducation» et que "l'éducation est un droit fondamental pour tous, femmes et hommes, à tout âge et dans le monde entier..."

On sait aujourd'hui que sans éducation il n'y a pas de progrès social, économique et culturel des sociétés. L'Ecole, jusqu'ici lieu privilégié de l'accès au savoir, en tant qu'institution mise en place par l'État, contribue pour sa part à l'éducation, afin de donner à tous les moyens de leur propre développement. Mais aujourd'hui, ce n'est encore que vaine promesse pour des millions de personnes. En 2000, 100 millions d'enfants ne vont toujours pas à l'école et 900 millions d'adultes demeurent analphabètes. De plus de quelle Ecole parle-t-on?

En effet, aujourd'hui, nous sommes dans un

towards "a deep adaptation of the school system to the new requirements of the dominant capitalist economy". It is all a question of supply and demand. Only those who have the means can buy. Some would education to be a commodity like other products, and this is what we call the "commercialisation of the school system". Capitalists, multinationals, the private sector in general, targeting and moving in to the education field; they demand the renovation of education according to their strategic interests. It is also a question of privatisation, namely the transfer of training facilities from the public towards the private sector. From now on schools must "produce" according to the standards of capitalist profitability.

In this context, in the long run, Schools will only be used for providing "an intellectual survival kit" (to read, write, count), creating an imbalance between those that can afford specific training and the rest.

Indeed the globalisation stakes calls for some reserves for the development of the world.

By accepting that education becomes a commodity and that the private sector enters the education arena without the coherent control of government; aren't we tending towards a two-speed development?

With regard to all these considerations, we will try to show that indeed there is a process of commercialisation of the school system. We will do it firstly through a legal framework, that of the GATS (General Agreement on Trade in Services), an agreement which aims at promote education with a service and commercial logic; then through figures and examples (in the rich countries, the least advanced countries, in particular in Togo) which will show the implications and the consequences of this process. We will finish with examples of solutions, possible alternatives to this commercial logic.

Through these thought tracks and these warnings, we do not deny the necessary bonds and correlation between the school system and the economic world but rather reflect on the nature of these bonds: dependence or co-operation, partnership without domination and the role of government in this process.

Since the Ministerial Conference held in Doha (Qatar) in 2001, the Member States of WTO were to present their initial "requests" for liberalisation to all the members, and to make their initial "offers" concerning the sectors, which they agree to liberalise.

On 1st January 2005, each member of the WTO will offer their new services to its authority. These negotiations are carried out in the total absence of transparency (lists of offers and demand not being public, national parliaments, trade-union organisations and citizens not being consulted), and engage governments, and therefore the citizens (you, me) in the direction imposed by trade laws and liberalism seeking the fruitful service sector.

environnement économique nouveau et depuis les années 80-90 les politiques éducatives ont tendance à se modifier. Nous assistons à une mutation qui conduit vers une "adaptation profonde de l'Ecole aux nouvelles exigences de l'économie capitaliste dominante". Tout est question d'offre et de demande. Seuls ceux qui ont les moyens peuvent acheter. Ainsi certains voudraient que l'éducation soit une marchandise comme tout autre

En effet les enjeux de la mondialisation appellent quelques réserves quant au développement du monde. En acceptant que l'éducation devienne une marchandise et que le privé entre dans le secteur de l'éducation sans un contrôle cohérent de l'État ; ne tendons-nous pas vers un développement à deux vitesses ?

Face à toutes ces considérations, nous allons essayer de montrer qu'il y a effectivement un processus de marchandisation de l'éducation. Nous le ferons d'abord à travers un cadre juridique, celui de l'AGCS (Accord Général sur le Commerce des Services), accord qui vise à faire entrer l'éducation dans les services et la logique marchande; puis à travers des chiffres et des exemples (dans les pays riches et dans les pays les moins avancés, notamment au Togo) qui montreront les implications et les conséquences de ce processus. Nous terminerons avec des exemples de solutions, alternatives possibles à cette logique marchande.

A travers ces pistes de réflexion et ces mises en garde, il ne s'agit pas de nier les nécessaires liens et corrélations entre l'Ecole et le monde économique mais plutôt de réfléchir sur la nature de ces liens : dépendance ou coopération, partenariat sans domination et la place de l'État dans tout ce processus.

Depuis la Conférence Ministérielle tenue à Doha (Qatar) en 2001, les pays membres de l'OMC devaient présenter leurs « demandes » initiales de libéralisation à tous les membres, et faire leurs « offres » initiales concernant les secteurs qu'ils acceptent de libéraliser.

Le 1er janvier 2005, chaque membre de l'OMC devra offrir à l'autorité de celle-ci de nouveaux services. Ces négociations sont menées en l'absence totale de transparence (les listes d'offres et de demandes n'étant pas publiques, les parlements nationaux, les organisations syndicales et citoyennes n'étant pas consultés), et engage des Etats, donc des citoyens (vous, moi) dans une direction imposée par les lois du commerce et du libéralisme ayant jeté leur dévolu sur le juteux secteur des services.

Ecole et Type de Développement

Comme l'indique le vocabulaire déjà couramment employé pour parler de ce domaine, l'éducation entre dans le système de libéralisation comme marchandise; en tant que service, elle est soumise comme tout autre service aux lois du marché et aux exigences qui y en

School and Type of Development

As the employed vocabulary indicates, when referring to this field, education enters the system of liberalisation as a commodity; as a service, it is subjected like any other service to the laws of the market and the requirements which result therefrom: productivity, profitability, return on investment, competition (between establishments), quality against payment, etc.

Thus, the social inequalities will only increase, and multiply.

The grip of multinationals on this sector will be able only to weaken States, to even finish killing those who are already dying: strangled by budgetary requirements relegating the sector of education to the outlying posts (debt refunding, plans of structural adjustment, requirements of the World Bank and the International Monetary Fund), the Governments will not be able to compete with the private investors who will be able to dictate their laws according to their commercial objectives (impact on the contents of knowledge, on the required know-how, employment, training, the school charts, etc.).

Consequently, there is strong contradiction between the definition of education that its principal actors support and defend, that of law.

The process of commercialisation of education

Why and how the system of the commercialisation appears in the field?

First of all, let us draw up an inventory the main players in education and the position that they fill, this will make it possible to understand why liberalisation seems to be able to bring lasting solutions; and let us evaluate thereafter the possible impact on society of the commercialisation of education, such as it is portrayed by the OMC agreements.

Multiple actors and a broadly started process

The main question is who will sell what on the world market and according to which rules.

The "Who" is starting to take good shape: the editors of multimedia products, the originators and suppliers of on-line services or tele-education, telecommunications operators, IT companies, all sectors where fusion, mergers and acquisitions followed one another at a frantic pace these last years. These companies have already invested much in "what": many of which have a catalogue of turnkey programs, offering on-line training. The "virtual universities" multiply like mushrooms across "national" borders. According to projections of the American business bank Meryll Lynch, the number of young people who will follow further education in the world will increase to approximately 160 million about 2025.

découlent : productivité, rentabilité, retour sur investissement, concurrence (entre établissements), qualité contre paiement, etc.

Ainsi, les inégalités sociales ne pourront que s'accroître, et se pérenniser.

La mainmise des multinationales sur ce secteur ne pourra qu'affaiblir des Etats, voire finir de tuer ceux qui sont déjà moribonds : pris à la gorge par des impératifs budgétaires reléguant le secteur de l'éducation aux arrières-postes (remboursement de la dette, plans d'ajustement structurel, exigences de la Banque Mondiale et du Fonds Monétaire International), les Etats ne pourront plus concurrencer les investisseurs privés qui peuvent ainsi plus aisément dicter leurs lois selon leurs objectifs mercantiles (impact sur le contenu des savoirs, sur les savoirs-faire requis, sur les emplois, sur la formation, sur les cartes scolaires, etc.).

Dès lors, il y a forte contradiction entre la définition de l'éducation que ses principaux acteurs soutiennent et défendent, celle du droit.

Le processus de marchandisation de l'éducation

Pourquoi et comment le système de la marchandisation se manifeste-t-il sur le terrain ?

Dressons tout d'abord un état des lieux des acteurs de l'éducation et de la place qu'ils y occupent, qui permettra de comprendre pourquoi la libéralisation semble pouvoir apporter des solutions tentantes ; et évaluons par la suite l'impact possible sur nos sociétés de la marchandisation de l'éducation telle qu'elle est dessinée par les accords de l'O.M.C.

Des acteurs multiples et un processus largement entamé

La question principale est de savoir qui va vendre quoi sur le marché mondial et selon quelles règles.

Le « qui » commence à bien se dessiner : il s'agit des éditeurs de produits multimédias, des concepteurs et fournisseurs de services en ligne ou de télé-enseignement, des opérateurs de télécommunications, des entreprises informatiques, tous secteurs où fusions, absorptions et alliances se sont succédés à un rythme frénétique ces dernières années. Ces entreprises ont déjà beaucoup investi dans le « quoi » : beaucoup d'entre elles possèdent un catalogue de programmes clé en main, de formations en ligne à proposer. Les « universités virtuelles » se multiplient ainsi comme des champignons à travers les frontières « nationales ». Selon les projections de la banque d'affaires américaine Meryll Lynch, le nombre de jeunes qui suivront des études supérieures dans le monde s'élèvera à environ 160 millions vers 2025.

They are currently 84 million, of which 40 million would follow an on-line teaching program. One can imagine what this market could represent in a quarter of a century. The brands and the advertisers for example decided to join the education of French pupils, perceived as many future consumers and who meanwhile a capacity to influence spending estimated at 600 billion francs (Kellog's, Danone, Colgate) "Under cover of patronage and community spirit, brands are introduced; they are legitimated by the institution and by parents concerned for the success of their children. This private financing reinforces the inequalities between the establishments". The private sector collected until now only one-fifth of the world's educational expenditure; but the size of this market has given it the inclination to fight. Nowadays, In the United States, private companies manage publicly owned establishments.

The Edison company takes care of 108 establishments which accommodate more than 57000 pupils; the majority of which are Charter Schools which enjoy a great administrative autonomy and teaching, where Edison applies its model (staff recruitment, installation of new technology, application of its program).

In Brazil, one can take the Objetivo company as an example, which in addition to its own establishments, has a whole network of correspondents franchised throughout the Brazilian territory. These schools are intended only for one part of the population. The school fees are dissuasive.

Joining these actors are International organisations such as OECD, which was equipped in July 2002 with a direction of education, the World Bank whose literature is, since the years 1980-1990, largely devoted to the topic of education, recognised as having a central role in the process of growth, or, obviously, the WTO.

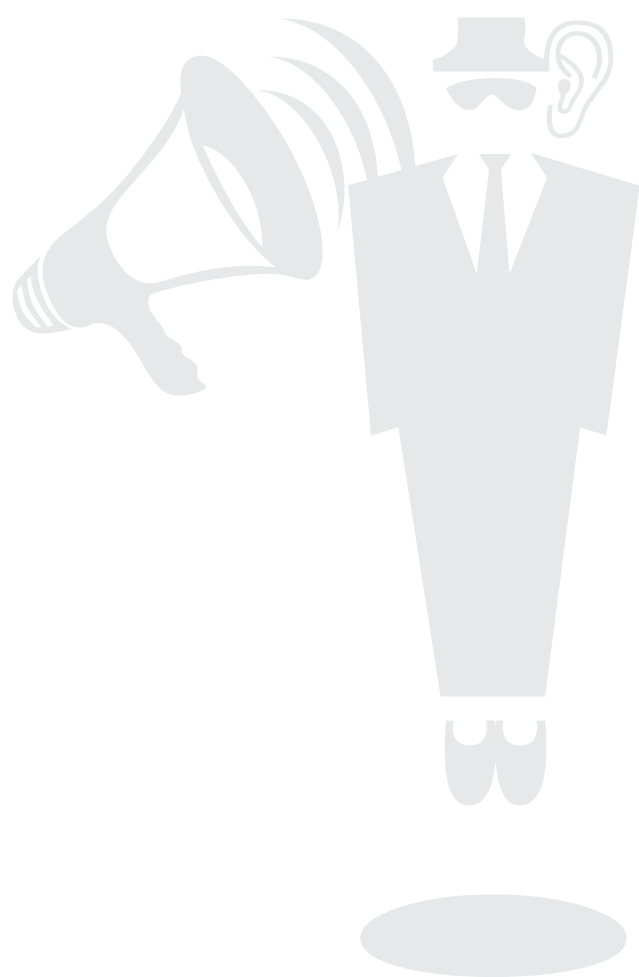
» Globalisation grants more privileges to privileged and impoverishes the poor.
Society must humanise globalisation for more social justice and dignity.

Ils sont 84 millions actuellement, dont 40 millions suivraient un enseignement en ligne. On imagine ce que pourrait représenter ce dernier marché dans un quart de siècle.

A ces acteurs s'ajoutent des organisations internationales comme l'OCDE qui s'est dotée en juillet 2002 d'une direction de l'éducation, la Banque mondiale dont la littérature est, depuis les années 1980-1990 largement consacrée au thème de l'éducation, reconnue comme ayant un rôle central dans le processus de croissance, ou, évidemment, l'OMC.

» La mondialisation accorde davantage de privilèges aux privilégiés et appauvrit les pauvres.

La société doit humaniser la mondialisation pour plus de justice sociale et de dignité.



Globalization and Economics by Paul Banks

Mondialisation et Économie par Paul Banks

At this moment, one of the most pressing of economic issues of globalization is farm subsidies in wealthy nations. Talks are underway that will hopefully reduce these subsidies so that more poor farmers from developing countries can compete. "Wow, fascinating," you say as you yawn and think about rearranging your sock drawer. But this issue crystallizes all the issues of the economics of globalization. MILLIONS of farmers are being put out of work in poor countries around the world because wealthy countries, most likely your country too, provide subsidies to farmers to grow crops that could be grown elsewhere for less.

So farm subsidies make a good example of how globalization can do some good if it's carried out wisely, and we should keep an eye on the talks currently under way and support the leaders in our communities who are trying to make this happen. That is just one example of the economics of globalization. It illustrates the tradeoffs that happen in the process. Opportunities are created on both sides, but care must be taken to ensure health, environmental and labor standards are not overlooked. When looking at any attempt at globalization, one must follow the money to make sure that everyone is getting a fair deal.

The world is a complex place and few issues are simple. Sweatshops and child labor are should be illegal in any developed country, but isn't that better than having a child sold into prostitution in a poverty-stricken country? Sadly, there are no easy answers to some problems, especially with over 50% of the world living on less than two US dollars a day, but if we pay attention to the process of globalization, we can affect the process by helping our leaders to make smart decisions.

As globalization proceeds we are faced with challenges to ensure it proceeds with a human face that avoids the exploitation so common for so much of history. Globalization presents particular risks and opportunities as more businesses expand outside the scope of any one government or regulating body, (and, in fact, become more wealthy and powerful than many countries — the rise of the corporatocracy: <http://en.wikipedia.org/wiki/Corporatocracy>), as goods, people, and information move across borders at an ever increasing rate; and as we as individuals, families and communities cope with the change brought about by this process. The opportunities can be limitless as well. We are already seeing the positive effects of globalization in places like India and

Actuellement, les subventions agricoles dans les pays riches représentent l'un des sujets les plus brûlants concernant l'aspect économique de la mondialisation. Des discussions se poursuivent dans l'espoir de les réduire et ainsi permettre aux paysans des pays en développement de rester compétitifs. « Oh, fascinant », vous dites-vous tout en baillant et en pensant à ranger votre tiroir à chaussettes. Mais cette question cristallise tous les problèmes économiques de la globalisation. Des MILLIONS de fermiers sont laissés sans travail dans les pays pauvres du monde parce que les pays riches, comme le vôtre, subventionnent leurs paysans dont la production pourrait pousser ailleurs pour moins cher.

Ainsi, les subventions agricoles sont un bon exemple de la manière dont la globalisation peut apporter un plus si elle est bien menée et nous devrions garder un œil sur les pourparlers en cours et soutenir les dirigeants de nos communautés qui militent pour cela. C'est juste l'un des exemples de l'économie de la globalisation. Cela illustre les engagements mutuels qui découlent de ce processus. Des opportunités se créent des deux côtés, mais une attention particulière doit être portée pour que les standards sanitaires, environnementaux et socioprofessionnels ne soient pas négligés. Et lorsque l'on se penche sur toute action participant à la globalisation, il faut suivre les fonds pour s'assurer que tout le monde trouve son compte.

Le monde est complexe et rares sont les problèmes faciles à résoudre. L'exploitation professionnelle et le travail des enfants sont considérés comme illégaux dans tout pays développé, mais n'est pas une meilleure solution que de vendre un enfant à la prostitution dans un pays réduit à la misère ? Malheureusement, il n'y pas de réponse simple à certains problèmes, en particuliers lorsque 50% de la population mondiale vit avec moins de 2 dollars par jours, mais si nous sommes attentifs au processus de globalisation, nous pouvons l'influencer en aidant nos dirigeants à prendre des décisions intelligentes.

A mesure que la globalisation avance, nous faisons face à des défis pour lui assurer un visage humain et ainsi éviter l'exploitation si commune dans le passé. Elle présente des risques et des opportunités spécifiques alors que de plus en plus d'activités commerciales se développent en dehors de tout cadre gouvernemental ou institutionnel (et deviennent plus riches et puissantes que bien des pays - la montée de la « corporatocratie »

China where rapid economic growth is creating new wealth, yet the bad side as well since China has one of the largest wealth gaps in the world between urban and rural inhabitants.

How we proceed with globalization in a way that raises the living standards of all while preserving dwindling natural resources will be the key by which we are judged by future generations. At this time, some type of market model seems to be the best tool to use in moving forward. We need to find and implement a way to meet labor and environmental standards by creating markets that encourage compliance as part of the profit motive rather than implementing standards that restrict business. For instance, instead of creating a regulation saying one can't pollute, there should be a profit motive to be as clean as possible. One example of this is the use of carbon credits whereby a company has to buy credits on the open market if they wish to emit excessive carbon, but this gives them a profit motive to not emit excessive carbon.

Another great idea is including a country's current natural resources on its balance sheet as an asset. Taken in this light, resources wouldn't be harvested or extracted so hastily be it forests facing clear cutting or coal facing strip mining as quick profits would be offset by a decrease the net worth of the country.

Be it the current talks to end farm subsidies in wealthy countries or creating markets for trading pollution credits, or taking another look at a country's true wealth, there are any number of things we can do to help steward this process in a positive direction. There are many great ideas that can make the economics of globalization work for everyone, not just the rich. The important thing is to think globally and act. Write your representative in government. Write your local paper. Get involved in projects both locally and abroad that push globalization in a positive direction. Small acts often have big consequences be it economics or life in general. If you're not part of the solution, you are part of the problem. Be part of the solution.

(le pouvoir aux entreprises) - <http://en.wikipedia.org/wiki/Corporatocracy>), que les biens, les personnes et les informations traversent les frontières de plus en plus vite, et que les individus, les familles et les communautés font face aux changements résultants de ce processus. Les opportunités sont aussi sans limites. Nous constatons déjà les effets positifs de la globalisation dans des pays comme l'Inde et la Chine où le développement économique rapide crée de nouvelles richesses, mais aussi les effets négatifs puisque la Chine possède l'une des plus grandes différences de richesse entre les habitants des villes et des campagnes.

La manière dont nous gérons la globalisation, de façon à élever le niveau de vie de chacun tout en préservant les ressources naturelles les plus rares, déterminera le jugement que les générations futures porteront sur nous. Aujourd'hui, certains modèles économiques semblent être les meilleurs outils pour avancer. Nous devons trouver et appliquer une voie réunissant les normes du travail et de l'environnement en créant des activités économiques qui encouragent la conformité à ces normes comme partie intégrante de la recherche de profit plutôt que d'appliquer des standards restrictifs pour le commerce. Par exemple, plutôt que de créer une règle interdisant de polluer, il devrait y avoir une raison profitable pour être aussi écologique que possible. Une application de ce système se retrouve dans les crédits de dioxyde de carbone ; une entreprise doit acheter des crédits sur le marché libre si elle veut émettre des quantités excessives de dioxyde de carbone, et cela lui donne une raison financière de polluer moins.

Une autre bonne idée serait d'inclure les ressources naturelles d'un pays dans son bilan, en tant que bien. Ainsi, les ressources ne seraient pas exploitées si précipitamment que les forêts qui sont rasées ou que le charbon dont les mines sont vidées, puisque les profits rapides seraient compensés par une diminution de la valeur nette du pays.

Qu'il s'agisse de discuter de la cessation des subventions agricoles dans les pays riches, de la création de marchés pour la vente de crédits pour polluer, ou de jeter un regard neuf sur la véritable richesse d'un pays, il y a beaucoup de choses à faire pour contribuer au meilleur déroulement de ce processus. De nombreuses bonnes idées peuvent rendre la globalisation économiquement profitable pour tous, et pas uniquement pour les riches. L'important, c'est de penser globalement et d'agir. Ecrivez à vos représentants au gouvernement. Ecrivez à vos journaux locaux. Impliquez-vous dans des projets locaux ou à l'étranger qui poussent la globalisation dans une direction positive. Les petites actions ont souvent de grandes conséquences, que ce soit économiquement ou dans la vie quotidienne. Si vous ne participez pas aux solutions, vous participez aux problèmes. Soyez parti prenante des solutions.

Globalization and Culture

(Javanese, are you loosing the touch of Java?)

by Gaganawati Dyah Panca Harsanti

(S.Pd – IIWC of IPPA CJ Indonesia)

Mondialisation et Culture

(Javanais, êtes-vous en train de perdre le contact avec Java?)

par Gaganawati Dyah Panca Harsanti

(S.Pd - IIWC d'IPPA CJ Indonésie)

What is name for? For Indonesian especially Javanese. It means a lot ...

Java is the most famous island in Indonesia among 5 big islands and 13.666 small islands. The land of Java, where there are beauty and pride. Unfortunately, Javanese people are not proud anymore as they used to be. Darmanto Jatman, an artist from UNDIP Semarang says that Javanese community is loosing identity and behavior. He gives an example that parents will be in pleasure to give names for children by using names from overseas such as Frederick, Angel, Johny, Mohammad, etc while we have our own Javanese names i.e; Bambang, Bejo, Untung, Wati, etc. He assumes they think that they can modernize the life style by getting in touch with western colors. He predicts there will be post Java or the time when Java will be finished. There will be no more pride and glory.

More about approach and way of thinking, Sutadi – another artist agrees that Java has a great culture on marriage management. Beforehand, KRT Jumartani on his book “Tuwuhan Manten Ing Pura Pakualaman (Marriage management before Paku Alaman era) says that is the fact where Java has a higher culture and he is keen to inform there are great values and philosophies behind the symbolic tools, equipments and materials used by Javanese. Those things symbolize lessons to community. For Javanese culture, symbol is not the brainstorming of thoughts but it is a kind of mixture of human being attitude in this life. For instance, before plan a wedding, Javanese realize about some issues below;

1. Bobot Bibit Bebet

It is a tradition when a daughter does not have any right to choose her couple to share a new life without parents acknowledgement. They have a big role to see the candidate by this 3 B. Before deciding the candidate can

A quoi sert un nom? Pour les Indonésiens et spécialement pour les Javanais, cela veut dire beaucoup...

Java est la plus célèbre des îles d'Indonésie qui en compte 5 grandes et 13.666 petites ; la terre de Java, où l'on trouve beauté et fierté. Malheureusement, les gens de Java ne sont plus aussi fiers qu'autrefois. Darmanto Jatman, un artiste du UNDIP Semarang, déclare que la communauté javanaise perd son identité et ses usages. Il donne l'exemple des parents qui se font plaisir en donnant à leurs enfants des noms étrangers tels que Frederick, Angel, Johny, Mohammad, etc, alors que "nous avons nos propres noms javanais : Bambang, Bejo, Untung, Wati, etc." Il suppose que ces personnes pensent pouvoir moderniser leur style de vie en entrant en contact avec les couleurs occidentales. Il prédit un après Java, un temps où Java n'existera plus. Il n'y aura plus ni fierté ni gloire.

En ce qui concerne l'approche et la manière de penser, Sutadi – un autre artiste confirme que Java possède une culture de l'arrangement de mariage de qualité. Au préalable, KRT Jumartani déclare, dans son livre "Tuwuhan Manten Ing Pura Pakualaman" (Le mariage arrangé avant l'ère Paku Alaman), que c'est le domaine dans lequel Java possède la culture la plus avancée et souhaite nous faire connaître les valeurs et la philosophie véhiculées par les ustensiles et équipements symboliques employés par les Javanais. Ces objets expriment des principes pour la communauté. Dans la culture javanaise, le symbole n'est pas une pensée abstraite mais une sorte de mélange d'attitudes humaines de la vie. Par exemple, avant de planifier un mariage, les Javanais réalisent d'abord quelques actions :

1. Bobot Bibit Bebet

La tradition veut que lorsque qu'une fille n'ait pas le droit de choisir son mari sans l'accord de ses parents. Ils ont

marry the daughter, parents will see Bobot – situation, condition of the candidate, Bibit – situation, condition and how is the candidate's parent and family, Bebet – attitude, aptitude, behavior of the candidate. The fit and proper test to engage the best husband/ wife in the future since marriage is once in a life time.

2. Sending proposal

Beforehand, the man's family should ask the woman's parents if they can propose the daughter for the son of the family. Bringing sort of stuffs such as jewellerys, cloths, food, cosmetics, money, fruits, etc, they want to tight the daughter.

3. Wedding ceremony

It is so called Mantu (in sanscrete is mai thun in which means formal). There are some steps for wedding ceremony; kumbakarnan, surat ulem (invitation letter by bride's family), tarub (setting ornaments in front of the bride's house), nyantri (sending prayer), siraman (showering body with flowers), midodareni (awake a whole night before the party), ijab (agreement among the couple, the witnesses and father of the bride), paes (dress up with beautician) and panggih (meeting of the bride and groom) which has the highest value in Javanese tradition.

People will get amazed to see the wedding of Javanese, where they will feel like seeing the royal family wedding. Time after time, there is worry that Javanese leave this great tradition for some reasons. We can see this change in Semarang, the capital city of Central Java Province. Semarangnese as a part of Javanese community is sometimes ignore the tradition and prefer to wedding plan for effective and efficient purposes to manage budget and energy easier. There are weddings where we could find the less touch of Yogyakarta and Solo style and very rare to see the Semarang style. Drs. RM Setyadi Pantjawidjaja, a letterman says that following the growth or context of the century, tradition of wedding ceremony in Semarang is not obliged to cover the Solo's style in total since the characters are different. Semarangnese get used to have a fast wedding; come, shake the bride – groom and parents hands, eat and go instead of so long and many traditions before as mentioned above.

Regarding to the recent situation, Java needs to show awareness to globalization otherwise they will losing everything and no more culture exist but only westernization. To avoid the fact, voluntary service can be a bridge for motivating people understand more that culture should be took care by its own community hand in hand. Exchanging cultures among volunteers can be the best way to show nationalism. There are some work camps on cultural issues all over the world, which are organized by NGO/NPO. Those moments remind all participants and local people to see how culture takes a big role for the next generation in a better world. We are lucky to have such big networks CCIWS, YAP, ALLIANCE and NVDA to whom we could account on culture and globalization.

un rôle important et doivent observer le candidat sous l'angle de ces 3 B. Avant de décider si le candidat pourra épouser leur fille, ils regardent Bobot, la situation du candidat, Bibit, la situation de la famille du candidat, Bebet, les manières et les compétences du candidat. C'est un test adapté et nécessaire pour former la meilleure association mari/femme à long terme, puisque le mariage n'arrive qu'une fois dans la vie.

2. Envoi de demande en mariage

Au préalable, la famille du garçon doit demander au parents de la jeune fille si ceux-ci souhaitent demander leur fils en mariage. En amenant toutes sortes de choses, des bijoux, des vêtements, de la nourriture, des produits de beauté, de l'argent, des fruits, etc. Ils essaient de plaire à la belle-fille.

3. La cérémonie de mariage

Elle est appelée Mantu (en sanscrit "mai thun" qui signifie formel). Il y a des étapes dans une cérémonie de mariage, kumbakarnan, surat ulem (lettre d'invitation de la famille de la mariée), tarub (mise en place d'ornements devant la maison de la mariée), nyantri (récitation de prières), siraman (douche du corps avec des fleurs), midodareni (veillée la nuit précédant la fête), ijab (accord entre les mariés, les témoins et le père de la mariée), paes (habillage avec une spécialiste) et panggih (rencontre entre la jeune fille et le garçon) qui ont une grande importance dans la tradition javanaise.

Vous seriez étonnés à la vue d'un mariage javanais, vous auriez l'impression d'assister à un mariage de la famille royale. De temps en temps, on craint l'abandon de ces belles traditions, pour différentes raisons.

Nous pouvons observer ce changement à Semarang, la capitale de la province centrale de Java. Les gens de Semarang qui font partie intégrante de la communauté javanaise, ignorent parfois la tradition et préfèrent organiser leurs mariages de manière plus rationnelle, pour gérer leur budget et leur énergie plus facilement. Il y a des mariages où l'on ne voit qu'une petite touche de style Yogyakarta et de style Solo, et très rarement le style Semarang. Setyadi Pantjawidjaja, un homme de lettres, déclare que selon l'évolution ou le contexte contemporains, la tradition Semarang du mariage ne couvre pas forcément le style Solo dans sa totalité puisque leurs caractéristiques sont différentes. Les gens de Semarang ont l'habitude des mariages rapides ; venir, saluer la mariée ou le marié et ses parents, se restaurer et repartir, au lieu des si longues et nombreuses traditions mentionnées ci-dessus.

Au regard de la situation récente, Java doit prendre conscience du phénomène de globalisation, sinon tout sera perdu, plus aucune culture n'existera en dehors de l'occidentalisation. Pour éviter cela, le service volontaire peut servir à faire comprendre aux gens que leur culture doit être protégée par eux-mêmes, la main dans la main. Les échanges culturels entre volontaires peuvent

In short, there are still pride for Javanese to see Elizabeth from radio TV Maxwell, a German who is interested at puppet shadow 'wayang' from Java, and many other foreigners who have been learning about Javanese cultures (gamelan instrument, tembang Javanese songs, Javanese literature, etc). Even there will be a big question about Javanese impression. Will we see it in the next century? There will be IIWC responsibility for sure since it has been existing in Java.

constituer la meilleure manière d'être nationaliste. Il y existe des chantiers à but culturels dans le monde entier, organisés par des ONG ou des organisations à but non lucratif. Ces moments rappellent aux participants et aux locaux combien la culture tient une place importante dans l'objectif d'un monde meilleur pour la génération suivante. Nous avons de la chance d'avoir de grands réseaux tels que CCIVS, YAP, ALLIANCE et NVDA sur lesquels nous pouvons compter en ce qui concerne les questions de culture et de globalisation.

En bref, il y a encore de la fierté pour les Javanais, à voir Elizabeth sur radio TV Maxwell, un allemand qui s'intéresse au "Wayang", marionnettes de Java, et de nombreux autres étrangers qui étudient la culture javanaise (le gamelan, les chants javanais tembang, la littérature javanaise, etc.). Il y aura encore de grandes questions sur l'empreinte de Java. La verra-t-on au siècle prochain? Ce qui est sur, c'est que l'IIWC y aura apporté sa contribution depuis les débuts de son existence à Java.

Notes)

Tak Bangga Identitas Jawa (There is no more pride for Java). 26th May 2003 page XVIII. Semarang: Suara Merdeka
 Sutadi. Adat tatacara Mantu dan Budi Pekerti (Wedding Ceremony and Attitude). 4th April 1989 page II. Semarang: Suara Merdeka
 Pantjawidjaja, Setyadji. Jangan Terjerumus Pameo "Jaman Edan" (Don't Stuck in the Crazy World). 21st Sept 2003. Semarang: Suara Merdeka
 Upacara Pernikahan Tak Harus Sebaku Surakarta (Wedding Ceremony Shouldn't be as Formal as Solo's). 21st Oct 2003. Semarang: Wawasan.
 Mahardikeng Tyas dan Pembebasan Atas Belenggu (Freedom from Feodalism). 17th August 2003. Semarang: Suara Merdeka.

Notes)

Tak Bangga Identitas Jawa (There is no more pride for Java). 26th May 2003 page XVIII. Semarang: Suara Merdeka
 Sutadi. Adat tatacara Mantu dan Budi Pekerti (Wedding Ceremony and Attitude). 4th April 1989 page II. Semarang: Suara Merdeka
 Pantjawidjaja, Setyadji. Jangan Terjerumus Pameo "Jaman Edan" (Don't Stuck in the Crazy World). 21st Sept 2003. Semarang: Suara Merdeka
 Upacara Pernikahan Tak Harus Sebaku Surakarta (Wedding Ceremony Shouldn't be as Formal as Solo's). 21st Oct 2003. Semarang: Wawasan.
 Mahardikeng Tyas dan Pembebasan Atas Belenggu (Freedom from Feodalism). 17th August 2003. Semarang: Suara Merdeka.

Globalization and Environment, Disasters and the Role of Voluntary Service

by Rosalinda C. Tablang
(Citizens' Disaster Response Center - Philippines)

Mondialisation, Environnement, Catastrophes Naturelles et le Rôle du Service Volontaire

*par Rosalinda C. Tablang
(Citizens' Disaster Response Center - Philippines)*

From the perspective of disaster management organizations and practitioners, environment and disasters are inter-related. A protected environment minimizes or reduces the risk of disasters and greatly reduced disaster occurrences contribute to lessening environmental degradation.

"Globalization" has aggressively spread its wings and widens its reach and operations in the mid-1990 up to the present. "Think Global" has become a catch phrase and correspondingly, governments welcome the call for the further opening up of their markets as well as its national resources (human and natural).

Long before the term globalization was coined, there was massive cutting of forest trees and extraction of rich mineral deposits in our mountains. In the late 1980's, it was already noted that a hectare of forest trees is lost every minute due to logging activities. Compounding the problem of indiscriminate logging is the conversion of forest lands into estates for export-oriented crops. Presently, it is reported that only 20% is left of the country's forest cover (the same figure is also true with Thailand).

In 1995, the Philippine Senate enacted into law the Mining Act which provides for further exploration of the country's mountains by foreign corporations. Consequently after this, many communities (particularly tribal communities) reported and complained of health problems brought about by the proliferation of open pit mining.

Globalization with all its intent of creating "global villages" has serious environmental implications in the poor countries of South East Asia particularly the Philippines. Many environmental organizations have expressed serious concern about the frequency and severity of floods, flashfloods and landslides during typhoons and monsoon rains. The December 2003 destructive floods and landslides in Southern Leyte and most parts of Mindanao confirmed this concern.

Du point de vue des organisations de gestion des catastrophes naturelles et des opérateurs, l'environnement et les catastrophes naturelles sont liés de manière réciproque. Un environnement protégé minimise ou réduit le risque de catastrophes naturelles et, dans le même temps, la réduction importante des risques de catastrophes naturelles contribue à diminuer la dégradation de l'environnement.

La "mondialisation" a déployé ses ailes de manière agressive et a étendu sa portée et ses opérations dès le milieu des années '90 et jusqu'à aujourd'hui. "Penser Globalement" est devenu un slogan efficace, de même les gouvernements accueillent favorablement l'appel à une ouverture supplémentaire de leurs marchés et de leurs ressources nationales (humaines et naturelles).

Bien avant que le terme mondialisation soit inventé, il y eut un découpage massif des arbres forestiers et une extraction des riches minéraux dans nos montagnes. À la fin des années '80, on avait déjà souligné qu'un hectare d'arbres forestiers est perdu toutes les minutes à cause de l'exploitation forestière. Pour aggraver le problème de l'abattage hasardeux, les terres des forêts ont été converties en champs pour des cultures destinées à l'exportation. Actuellement, on signale qu'il ne reste que 20% des forêts nationales (le même chiffre s'applique également à la Thaïlande).

En 1995 le sénat des Philippines a transformé en loi le "Décret dur les Mines" qui permet une exploration supplémentaire des montagnes du pays de la part des entreprises étrangères. En conséquence, de nombreuses communautés (surtout des communautés tribales) ont signalé et se sont plaintes des problèmes de santé causés par la prolifération des fosses minières en plein air.

La mondialisation, en raison de sa détermination à créer de "villages globaux", a de graves implications environnementales sur les pays pauvres de l'Asie du sud-est,

Truly, environmental protection is one key to disaster mitigation. However, protecting the environment entails great tasks for governments, non-governmental organizations and communities. Voluntary service, to include volunteer organizations and individual volunteers could contribute greatly in sounding the alarm. Globalization, if it is really for the welfare and development of all nations and its peoples, should not be destructive.

All of us who are part of the voluntary service community should speak in one voice and work hand in hand in safeguarding the environment and in turn, mitigate disasters. The tasks of monitoring, research and advocacy are essential components of this global environmental concern.

notamment les Philippines. Plusieurs organisations environnementales ont exprimé de graves inquiétudes concernant la fréquence et la gravité des inondations, des inondations éclair et des glissements de terrain pendant les typhons et les moussons. Les inondations destructives et les glissements de terrain survenus en décembre 2003 dans le Leyte du sud et dans la région du Mindanao ont confirmé cette inquiétude.

En effet, la protection de l'environnement est un moyen pour atténuer l'ampleur des catastrophes naturelles. Cependant, la protection de l'environnement implique un grand nombre des tâches pour les gouvernements, les organisations non-gouvernementales et les communautés. Le service volontaire, pour inclure les associations de volontariat et les volontaires individuels, pourrait contribuer à sonner l'alarme de manière significative. S'il s'agit vraiment du bien-être et du développement de toutes les nations et de leurs peuples, la mondialisation ne devrait pas être destructive.

Nous tous qui faisons partie de la communauté du service volontaire devrions parler d'une seule voix et travailler main dans la main pour sauvegarder l'environnement et ainsi réduire les catastrophes naturelles. Les tâches de surveillance, de recherche et de soutien sont des composants essentiels de l'écologisme mondial.



10 Practical Responses to Globalization

10 Réponses Pratiques à la Mondialisation

Texte du Parlement International des Jeunes, d'Oxfam

Text from Oxfam International Youth Parliament

<http://www.iyp.oxfam.org/skills/Response.pdf>

"There are better ways of helping the [environment] than chaining yourself to a tree."

"I guess for many, the concept of activism can seem a little daunting. I know I have found it so. So let's get one thing straight: activism comes in many forms. The fundamental thing behind the concept is your desire to help to make a difference in the world. That you want to be educated about global processes and want to become a part of them, and not simply accept that processes such as globalisation – as discussed here – operate independently of you. With that simple acknowledgment, you stand out from the crowd.

"There is really no one way to go about being active: allow your passion guide you. A shy disposition may not endear you to the confrontation of an S11 protest, but may see you volunteering your time, writing letters, holding workshops, designing a website, sending emails, reading and researching, and campaigning. All you need is the will to make a difference and the knowledge that global forces are not beyond you. You don't have to be chained to a tree to make an impact.

"Recognise that you are a cog in the wheel that needs you to function. Recognise that each action of awareness that you take helps to turn the wheel the other way."
SOPHIE HOWLETT, 24, AUSTRALIA

"Il y a de meilleurs moyens pour aider l'[environnement] que de s'enchaîner à un arbre".

"Je pense que pour beaucoup, le concept d'activisme peut sembler un peu intimidant. Je le sais, c'était mon cas. Alors clarifions une chose : l'activisme prend plusieurs formes. La chose fondamentale derrière le concept est votre désir d'aider à faire la différence à travers le monde. Que vous voulez être instruits au sujet des processus mondiaux et voulez en faire partie, et ne pas seulement accepter que des processus comme la mondialisation (dont on parle ici) arrivent sans que vous soyez impliqués. Avec cette simple constatation, vous sortez de la masse.

"Il n'y a pas un moyen unique pour devenir actif : laissez votre passion vous guider. Une prédisposition à la timidité ne vous permettra sûrement pas de vous confronter à une manifestation de S11, mais peut vous voir être volontaire, écrire des lettres, animer des ateliers, créer un site web, envoyer des e-mails, lire et faire des recherches, ou participer à des campagnes. Tout ce dont vous avez besoin est de la volonté de faire une différence, et de savoir que les forces mondiales ne sont pas inaccessibles. Vous n'avez pas à vous enchaîner à un arbre pour avoir de l'impact.

"Sachez que vous êtes un rouage dont l'engrenage a besoin pour fonctionner. Sachez que chaque action de sensibilisation que vous menez aide à changer le sens de rotation de l'engrenage."
SOPHIE HOWLETT, 24 ANS, AUSTRALIE

Here is the extract of the text from Oxfam Youth Parliament on Globalization. You can find many tips to concretely act on the betterment of Globalization! In this Kit, we would like to focus on the point 4. Networking and 7. Fundraising, which might be helpful for organising Voluntary Service Actions.

If you are interested in reading the whole text, please check at:

<http://www.iyp.oxfam.org/documents/youth-guide/RESPONSE.pdf>

Voici des extraits du texte du Parlement des Jeunes d'Oxfam sur la Mondialisation. Vous pouvez y trouver de nombreux tuyaux pour agir concrètement sur l'amélioration de la Mondialisation ! Dans le Kit, nous souhaitons nous concentrer sur le point 4. Mise en Réseau, et le point 7. Recherche de Fonds, qui peuvent vous aider à organiser des actions de volontariat.

Si vous souhaitez lire l'ensemble du texte (en anglais), rendez-vous sur:

<http://www.iyp.oxfam.org/documents/youth-guide/RESPONSE.pdf>

There are many practical ways in which an individual, regardless of where you are and what you do, can respond to the positive and negative impacts of globalisation. However, sometimes it is confusing to know where to start.

There is a spectrum of practical activities you can get involved in, ranging from reading a newspaper to coordinating a mass community campaign. This spectrum is differentiated not by the importance of the activity, but rather by the level of personal involvement. Organising community action is not more important than informing yourself of issues, but will require much more time, energy and commitment.

Il y a de nombreuses façons concrètes pour un individu, où qu'il soit et quoi qu'il fasse, de répondre aux aspects positifs et négatifs de la mondialisation. Néanmoins il est parfois pénible de savoir où commencer.

Il y a toute une variété d'activités concrètes dans lesquelles vous pouvez vous investir, qui vont de la lecture d'un journal à la coordination d'une campagne de masse. La différenciation se fait non pas en fonction de l'importance de l'activité, mais plutôt du niveau de l'engagement personnel. Organiser des actions communautaires n'est pas plus important que de vous informer sur les problématiques, mais cela nécessitera beaucoup plus de temps, d'énergie et d'engagement.

Get to Action

Passez à l'Action

THINGS CHANGE! Young people have been crucial to some of the greatest moves towards social justice: the end of apartheid, the civil rights movement in America, the ban on landmines, and the demand for greater primary education. A better world is possible. With grassroots and local action, the increasing power of developing nations, strong regional and international networks, greater global consciousness of inequality, young people can – and do – play an active role in reshaping globalisation.

Here are eight ways to reshape globalisation. Make yourself heard by:

1. Informing yourself
2. Informing others
3. Changing your behaviour
4. Networking
5. Advocacy & Popular Campaigning
6. Community action
7. Making it happen: fundraising

This section touches on many areas, but there's much more to learn than what's listed here. Follow the web links, or find a local organisation that specialises in the area you're interested in.

LES CHOSES CHANGENT! Les jeunes ont été au centre de certains des plus importants changements vers la justice sociale: la fin de l'apartheid, le mouvement des droits civils en Amérique, l'interdiction des mines anti-personnelles, et la demande pour un enseignement primaire de meilleure qualité. Un monde meilleur est possible. Avec des actions locales de base, le pouvoir grandissant des nations en développement, de puissants réseaux régionaux et internationaux, une conscience globale de l'inégalité plus importante, les jeunes peuvent jouer (et ils le font) un rôle actif dans le remodelage de la mondialisation.

Il y a huit façons de remodeler la mondialisation. Faites vous entendre en :

1. Vous informant
2. Informant les autres
3. Changeant votre comportement
4. Réunissant les gens
5. Menant des campagnes et conseillant les gens
6. Organisant des actions communautaires
7. Recherchant des fonds afin que produise des effets

Cette section touche à plusieurs domaines, mais il y a beaucoup plus à apprendre que ce qui est mentionné ici. Suivez les liens sur le web et trouvez une association locale spécialisée dans le domaine qui vous intéresse.

4. Networking

4. Mise en réseau

Youth networks are very productive forms of campaigning. The dynamism, enthusiasm and flexibility of youth allow both individuals and organisations to successfully co-ordinate joint actions for social change, and exchange information and services. Recent advances in communications and information technology have also assisted in the formation of such networks by allowing youth to interact rapidly on a global scale.

Movements of different societal groups such as women, workers and youth have been important in the recent response to globalisation. Attention focused on these movements is growing, as their mass character and international coordination increases. Their role combines the forces of protest and social change.

The World Social Forum in Porto Allegre is an important meeting point for social movements. The World Social Forum (WSF) emerged as a counterpoint to the World Economic Forum, the annual gathering of the global corporate community in Davos, Switzerland. The WSF is a yearly event, which is an open forum for the formulation of proposals and interlinking of action, by groups and movements of civil society opposed to neo-liberalism. Its motto is "another world is possible".

"Globalisation is a construction of colonization. I have been affected by racism, land displacement, alcoholism, identity and cultural loss. Because I am in Canada, I have been both privileged and victimised by globalisation. Globalisation has further marginalised Indigenous people, but also through our struggles we have started to come together in solidarity." TANIA WILLARD, 25, CANADA

A. JOIN A NETWORK

There are far too many local youth organisations and networks to list. There are also many international or regional networks that you may be interested in joining. Along with International Youth Parliament (www.iyp.oxfam.org), examples of other networks include:

AFRICAN YOUTH PARLIAMENT www.ayparliament.org
ASIAN YOUTH FORUM www.asianyouthforum.org
EARTHYOUTH.NET www.earthlyouth.net
EUROPEAN YOUTH FORUM www.youthforum.org
GLOBAL YOUTH ACTION NETWORK www.youthlink.org
HAGUE APPEAL FOR PEACE
www.haguepeace.org, <http://sajo.itu.int/hapyouth>
INTERNATIONAL YOUNG PROFESSIONALS FOUNDATION www.iypf.org
IYOCO - INTERNATIONAL YOUTH COOPERATION www.iyoco.org
PACIFIC YOUTH ENVIRONMENT NETWORK
www.lamecamel.com/pyen
PEACE CHILD INTERNATIONAL www.peacechild.org
TAKING IT GLOBAL www.takingitglobal.org
THE HAGUE INTERNATIONAL MODEL UNITED NATIONS
www.thimun.org

Les réseaux de jeunes sont des façons très productives pour mener des campagnes. Le dynamisme, l'enthousiasme et la flexibilité des jeunes permettent aux individus et aux associations de collaborer avec succès sur des actions communes pour les changements sociaux et d'échanger des informations et des services. Les avancées récentes dans les communications et les technologies d'information ont aussi permis la formation de ces réseaux en permettant aux jeunes de travailler ensemble rapidement et à l'échelle mondiale.

Les mouvements de différents groupes sociaux comme les femmes, les travailleurs et les jeunes ont été importants lors des réponses récentes à la globalisation. L'attention portée à ces mouvements grandit pendant que le caractère de masse et leur coordination internationale se développent. Leur rôle regroupe les forces de protestation et de changement social.

Le Forum Social Mondial de Porto Allègre est un lieu de rencontre important pour les mouvements sociaux. Le Forum Social Mondial (FSM) est apparu comme un contrepoids au Forum Economique Mondial, la réunion annuelle des entreprises mondiales à Davos, en Suisse. Le FSM est un événement annuel qui est un forum ouvert à la formulation de propositions et le recoupement d'actions, pour tous les groupes et les mouvements de la société civile opposés au néo-libéralisme. Son mot d'ordre est "un autre monde est possible".

"La Mondialisation est une construction de la colonisation. J'ai été touchée par le racisme, l'expropriation, l'alcoolisme, la perte d'identité et de culture. Parce que je suis au Canada, j'ai été à la fois privilégiée et victime de la mondialisation. La mondialisation a encore plus marginalisé les indigènes, mais à travers nos luttes, nous avons aussi commencé à nous retrouver dans la solidarité." TANIA WILLARD, 25 ANS, CANADA.

A. REJOINDRE UN RESEAU

Il y a bien trop d'associations locales de jeunesse et de réseaux pour faire une liste. Il y a aussi de nombreux réseaux internationaux et régionaux que vous pouvez souhaiter rejoindre. En plus du Parlement International des Jeunes (www.iyp.oxfam.org), d'autres réseaux peuvent être donnés à titre d'exemple :

LE PARLEMENT AFRICAIN DES JEUNES www.ayparliament.org
LE FORUM JEUNESSE ASIATIQUE www.asianyouthforum.org
EARTHYOUTH.NET www.earthlyouth.net
LE FORUM JEUNESSE EUROPEEN www.youthforum.org
GLOBAL YOUTH ACTION NETWORK www.youthlink.org
L'APPEL POUR LA PAIX DE LA HAIE www.haguepeace.org,
<http://sajo.itu.int/hapyouth>
LA FONDATION INTERNATIONALE DES JEUNES PROFESSIONNELS
www.iypf.org
IYOCO – COOPERATION INTERNATIONALE DES JEUNES
www.iyoco.org

VOICES OF YOUTH www.unicef.org/voy
 WORLD ASSEMBLY OF YOUTH www.worldassemblyofyouth.org
 YOUTH AGAINST RACISM
www.ednet.ns.ca/educ/schoolpages/yar/toc.html
 YOUTH AGENDA 2002
www.youth2002jeunesse.unac.org/youth_e/index.htm
 YOUTH EMPLOYMENT SUMMIT www.youthemploymentsummit.org
 UNITED NATIONS OF YOUTH www.unoy.org
 UNITED NATIONS YOUTH UNIT www.un.org/youth

There are bound to be hundreds of local youth networks you can contact. If you still can't find one that suits, start your own!

"The different moral values that come from other countries have affected the way I grew up; instead of old-fashioned and conservative, I would say more liberal and independent. I can communicate with people all around the world, understand different cultures, be more tolerant, but at the same time, more aware that all social problems are the same in all the countries."
 FIORELLA MELZI, 24, PERU

B. STARTING AND ORGANISING YOUR OWN NETWORK

WHO MAKES UP A NETWORK? Everyone in your life is part of your network, and it's probably bigger than you think. They can all help you and you can help them. You should learn what you can about each individual. Acknowledge their skills, experiences, talents and needs.

Family, friends, neighbours, professionals in your field, suppliers, clients, co-workers, club or association members, volunteer groups and acquaintances may all help you in forming a strong network. But remember, coordination, cooperation, communication and your ability to appreciate and utilise diversity are imperative to the formation of a successful network.

ROLES AND RESPONSIBILITIES IN THE NETWORK: Define if specific roles need to be filled. For example, you may need a facilitator or a coordinator. Identify people both willing and able to take on roles, and make them known to the rest of the network.

The facilitator may combine all tasks of summarisation, introducing discussion documents, checking that questions are being answered, prompting people to contribute, clarifying and translating. Some of these roles, however, may be delegated to others.

DECISION-MAKING PROCESSES: It is necessary to look for democratic (yet workable) mechanisms for the operation of networks. Decentralisation is a key issue in the operation; otherwise, a coordinating office would need human and economic resources.

COMMUNICATION: For many the most important means of communication for networks these days is the internet and/or email. However, internet access is not universal, and

RESEAU DE L'ENVIRONNEMENT DES JEUNES DU PACIFIQUE
www.lamecamel.com/pyen
 PEACE CHILD INTERNATIONAL www.peacechild.org
 TAKING IT GLOBAL www.takingitglobal.org
 THE HAGUE INTERNATIONAL MODEL UNITED NATIONS
www.thimun.org
 LES VOIX DES JEUNES www.unicef.org/voy
 L'ASSEMBLEE MONDIALE DES JEUNES
www.worldassemblyofyouth.org
 LES JEUNES CONTRE LE RACISME
www.ednet.ns.ca/educ/schoolpages/yar/toc.html
 AGENDA JEUNESSE 2002
www.youth2002jeunesse.unac.org/youth_e/index.htm
 SOMMET POUR L'EMPLOI DES JEUNES
www.youthemploymentsummit.org
 NATIONS UNIES DES JEUNES www.unoy.org
 UNITE JEUNESSE DES NATIONS UNIES www.un.org/youth

Des centaines de réseaux locaux de jeunes y sont liés et vous pouvez les contacter. Si vous ne pouvez toujours pas en trouver un qui convient, créez le vôtre!

"Les différentes valeurs morales qui viennent d'autres pays ont affecté ma manière de grandir ; au lieu d'être vieux-jeu et conservatrice, je dirais plus libérale et indépendante. Je peux communiquer avec des gens à travers le monde, comprendre différentes cultures, être plus tolérante, mais dans le même temps, plus consciente que tous les problèmes sociaux sont les mêmes dans tous les pays." FIORELLA MELZI, 24 ANS, PÉROU.

B. CREEZ ET ORGANISEZ VOTRE PROPRE RESEAU

QUI FAIT PARTIE D'UN RESEAU? Tout le monde dans votre vie fait partie de votre réseau, et il est sûrement plus gros que vous ne le pensez. Ils peuvent tous vous aider et vous pouvez les aider. Vous devez apprendre ce que vous pouvez faire avec chacun. Reconnaissez leurs compétences, leurs expériences, leurs talents et leurs besoins.

La famille, les amis, les voisins, les professionnels dans votre champ d'action, les clients et les fournisseurs, les collègues, les membres d'associations ou de clubs, les groupes de volontaires et les connaissances peuvent vous aider à former un réseau puissant. Mais n'oubliez pas que la coordination, la collaboration, la communication et votre capacité à apprécier et utiliser les diversités sont des impératifs à la formation d'un réseau à succès.

ROLES ET RESPONSABILITES DANS LE RESEAU: Précisez si des rôles spécifiques doivent être définis. Par exemple, vous pouvez avoir besoin d'un animateur ou d'un coordinateur. Identifiez les gens à la fois motivés et capables pour des postes, et faites les connaître dans le reste du réseau.

L'animateur peut assumer toutes les tâches comme les synthèses, la présentation des documents de discussion, vérifier que les questions obtiennent des réponses, pousser les gens à contribuer, effectuer des clarifications et des traductions. Certaines de ces tâches peuvent

alternatives to this form of communication must be identified and employed. The creation of youth focal points for young social activists has been an idea widely discussed (this entails a group with a computer open to young people in a rural area, who are working for social change projects).

In that area, don't forget that it can be easier for people to express themselves when they know whom they are addressing. So make it clear to all who the participants of the list are. Also, identify people who do not have access to computers and would still like to participate in the list. They can be kept in close contact by fax and mail.

How a Network operates:

PLANNING: Develop a SMART objective (Specific, Measurable, Action-oriented, Realistic, Time-bound) and strategies to meet your objective.

RESEARCH: Research various networking groups and associations to find out which ones will work for you. Take interest in the news, current events, and local developments.

SELF-PROMOTION: Promote yourself effectively. Understand your features and benefits, and learn to maximise them.

COMMUNICATION: Communicate effectively. Use powerful language that you are comfortable using. Don't forget the other side of communicating: listening.

THINK CREATIVELY: Solve problems and be innovative. Rarely does an answer present itself in black and white. You have to assemble it, create it, and think it through.

FOLLOW THROUGH: Follow through on your commitments, both to yourself and others.

RECORD KEEPING: Take full and accurate notes. Otherwise, you will never remember what you've committed to do. Keep lists, schedules, and cross-referenced files.

ORGANISATION: Organise yourself: your thoughts, your notes, your files, and your time. This takes time in the short run, but will save you tenfold in the long run.

TEAMWORK: Work hard for others, and the rewards will come back to you ten times over. This also means respect all opinions, and treat everyone as equals.

STEVEN WAWRZONEK, 24, AUSTRALIA

néanmoins être déléguées à d'autres personnes.

PRISES DE DECISIONS: Il est nécessaire de rechercher des mécanismes démocratiques (mais qui fonctionnent) pour gérer des réseaux. La décentralisation est la clé de cette opération, sans laquelle un bureau de coordination nécessiterait des ressources humaines et financières.

COMMUNICATION: Pour beaucoup, le moyen de communication le plus important des réseaux en ce moment est l'internet et/ou email. Cependant, l'accès à internet n'est pas universel et des alternatives à cette forme de communication doivent être trouvées et utilisées. La création de centres d'information jeunesse pour les jeunes activistes sociaux est une idée qui a été longuement discutée (afin d'équiper un groupe d'un ordinateur accessible aux jeunes d'une zone rurale qui travaillent sur des projets de changements sociaux).

Dans ce domaine, n'oubliez pas qu'il peut être plus facile pour certaines personnes de s'exprimer quand elles savent à qui elles s'adressent. Précisez donc clairement à tout le monde qui sont les participants de la liste. Identifiez aussi les gens qui n'ont pas accès à un ordinateur mais souhaiteraient quand même faire partie de la liste. Ils peuvent garder des liens étroits par fax ou par courrier.

Comment fonctionne un Réseau?

PLANIFICATION: mettez en place un objectif SMART (Spécifique, Mesurable, ancré dans l'Action, la Réalité, le Temps) et des stratégies afin d'atteindre votre objectif.

RECHERCHE: Faites des recherches sur tous les réseaux et les associations pour savoir lesquels vont travailler pour vous. Intéressez-vous aux informations, aux événements actuels et aux développements locaux.

PROMOTION: Soyez efficaces pour votre promotion. Soyez conscients de vos spécificités et vos atouts et apprenez à les mettre en avant.

COMMUNICATION: Soyez efficaces pour votre communication. Utilisez une langue forte que vous maîtrisez. N'oubliez pas le revers de la communication : l'écoute.

PENSEZ CREATIF: Résolvez les problèmes et innovez. Une réponse se présente rarement en noir et blanc. Vous devez la construire, la créer et y réfléchir.

SUIVI: Faites preuve de suivi dans vos engagements, pour vous-mêmes et pour les autres.

COMPTES RENDUS: Prenez des notes complètes et adaptées ou vous ne vous souviendrez jamais de vos engagements. Conservez des listes, des agendas et des tableaux de références.

ORGANISATION: Soyez organisés : vos pensées, vos notes, vos fichiers et votre temps. Cela prend du temps sur le court terme mais vous en gagnerez à long terme.

TRAVAIL EN EQUIPE: Travaillez dur pour les autres et votre récompense sera démultipliée. Cela implique aussi de respecter toutes les opinions et de traiter tout le monde à égalité

STEVEN WAWRZONEK, 24, AUSTRALIA

7. How to fundraise

7. Comment rechercher des fonds?

To achieve almost any organisational goal, you need money. Fundraising means obtaining funds necessary for non-profit activities. Obtaining large amounts of money from major donors will often require you to write a proposal. Or, you could get lots of small donations at a fundraising event or through a grassroots campaign. Whatever your needs, asking your network for donations, or concentrating on government or private sponsorship are cost-effective methods of fundraising. Here are two tips for effective fundraising:

A. GRANT WRITING

Writing grant proposals can be a great way to raise money. A GRANT PROPOSAL SHOULD:

- * include information about who you are, what you do, what funds you require and what you will do with them;
- * convince the reader of the legitimacy of your organisational needs;
- * include an explanation as to what makes your plan special, and why you deserve a grant; and,
- * identify exactly how such funds will be used, and in what ways this will help you or your organisation achieve your objective.

>>For a more detailed guide to grant writing, see
www.mcf.org/mcf/grant/writing.htm
 or www.zimmerman-lehman.com/mdcampaign.htm

B. FUNDRAISING EVENTS

Provided it is cost-effective, a fundraising event is an excellent way to raise awareness, meet new friends, raise funds and encourage the participatory spirit within your organisation.

A successful fundraiser is dependent upon efficient and productive organisation and planning. A plan should establish clear objectives for the event, an income and expenditure budget, allocation of responsibilities, the formation of a timetable and the identification of a target audience³³⁸.

Planning must also incorporate promoting the event. The key to successful promotion is publicity and personal engagement.

For small-scale events, this is best achieved through face-to-face contact. Try telling friends, work partners, family members and so on, and ask them to spread the word. For large-scale events, media publicity, the internet and mailing lists are particularly useful. You may also wish to seek sponsorship. On the day, make sure you have fun!

Try to make contact with as many people as possible,

Pour atteindre la plupart des buts d'une association, il faut de l'argent. Rechercher des fonds signifie obtenir les fonds nécessaires pour des activités sans but lucratif. Pour obtenir des sommes importantes de la plupart des financeurs, vous devrez souvent écrire des demandes. Vous pouvez recueillir de nombreuses petites contributions lors d'un événement destiné à la collecte de fonds ou grâce à une campagne locale. Quels que soient vos besoins, demander des dons à votre réseau ou focaliser sur les financements gouvernementaux ou privés sont des méthodes rentables de recherche de fonds. Voici néanmoins deux indications pour rechercher des fonds efficacement :

A. L'ECRITURE DE SUBVENTION

Ecrire des demandes de subvention peut être un bon moyen de chercher de l'argent. UNE DEMANDE DE SUBVENTION DOIT :

- * inclure des informations sur qui vous êtes, ce que vous faites, quelles sommes vous demandez et ce que vous allez en faire,
- * convaincre le lecteur de la légitimité des besoins de votre association,
- * inclure une explication de ce qui rend votre idée spéciale, et la raison pour laquelle vous méritez une subvention, et
- * identifier précisément comment de tels fonds seront utilisés, et comment vous ou votre association en bénéficierez pour atteindre vos objectifs.

>>Pour avoir un guide plus détaillé sur l'écriture de subvention, allez sur:
www.mcf.org/mcf/grant/writing.htm
 ou www.zimmerman-lehman.com/mdcampaign.htm

B. EVENEMENTS DESTINES A LA COLLECTE DE FONDS

Dans la mesure où c'est rentable, un événement destiné à la collecte de fonds est un excellent moyen de sensibiliser l'opinion, rencontrer de nouveaux amis, trouver des fonds et encourager l'esprit de participation dans votre association.

Le succès dans la recherche de fonds repose sur une organisation efficace et créative et un agenda. Un organigramme doit établir des objectifs clairs pour l'événement, un budget prévisionnel, le partage des responsabilités, la création d'un programme et l'identification d'un groupe cible.

L'organigramme doit aussi inclure la promotion de l'événement. La clé du succès de la promotion est la publicité et l'investissement personnel.

and record their details. Also, thank all participants and donors, and make sure you tie up any loose ends.

>>See www.hydra.org.au/training for a comprehensive list of potential fundraisers. For a comprehensive guide to fundraising, see www.youthactionnet.org/resources.php

Pour des événements de petite taille, le meilleur résultat vient du contact direct. Essayez d'informer les amis, les partenaires professionnels, les membres de la famille, etc. et demandez-leur de passer le mot. Pour des événements de taille importante, la publicité dans les médias, internet et les listes de diffusion sont particulièrement utiles. Vous pouvez aussi chercher à trouver des fonds privés. Le jour venu, pensez à vous amuser !

Essayez d'entrer en contact avec le plus de gens possible et prenez leurs coordonnées. Remerciez aussi les participants et les financeurs et assurez-vous de boucher les trous.

>> Rendez-vous sur www.hydra.org.au/training pour trouver une liste complète des financeurs potentiels. Pour trouver un guide sur la recherche de fonds, rendez-vous sur www.youthactionnet.org/resources.php

Games

Jeux

The Tribunal

or: globalization on trial

Aim:

This game confronts different and often conflicting opinions on globalisation. A variety of questions will be raised, and solutions put forth. The position of the CCIVS on globalisation will be stated, in the light of the debates generated.

Time required:

De 2h to 2h30

Participants and essential equipment :

(although every situation could create its own script and decide upon the necessary proper resources)

The personalities : 1 facilitator, 1 judge, 1 public prosecutor, 1 defendant, 2 policemen, 2 journalists (not strictly necessary), 1 bailiff (not strictly necessary). The players can either choose their role, or have it attributed to them by the facilitator.

Appropriate fancy dress (a slipknot round the neck of the defendant, hats for the policemen, wigs and robes for the judge and the lawyers and so forth)

Bar for the lawyers, witness box, benches for the jury, etc...

Group:

Minimum 25 persons

Progression

Time

1. With all members of the group together in one room, the facilitator hands out the "enquiry form" to each of them, and has them fill it in (5mn).

5

2. The Partition Game (10mn):

15

a. The facilitator will make a series of statements, following which the members of the group, according to whether or not they are in agreement with the statement, will position themselves against one wall or the other. If undecided, they will remain in the centre of the room. The final statement will be : "globalisation is a negative phenomenon"

b. With the positions taken by the occupants of the room in face of this final statement, three groups have been formed. Those who have replied "no" have become the counsel for the defence, those who have replied "yes" have become the counsel for the prosecution and those who remained undecided have become the jury.

c. Each group now receives the appropriate instruction sheet (see sheets I, II, III)

3. During this time, those chosen to play the various personalities of the game receive the appropriate instruction sheets (sheets IV, V, VI, VII)

4. The bailiff (played by the facilitator if no other person has been chosen for the role) brings in the defendant ("Globalisation"), who is escorted by the 2 policemen. The judge and the public prosecutor then enter.

Progression

Time

5. The judge announces the crimes of which "Globalization" is accused.	3
6. Whilst each group prepares its defense, the journalists (sheet VIII) interview members of the public.	15
7. The defense lawyer steps up to present his arguments, followed by the lawyer for the prosecution.	5 + 5
8. The defense lawyer now summons two witnesses to the bar, and then presents his conclusions; the lawyer for the prosecution calls two witnesses of his own, and equally concludes.	3 + 33 + 3
9. The public prosecutor now sums up the debate and advises the court as to the punishment he believes should be pronounced	3
10. The court is adjourned and the defendant is escorted from the courtroom. The jury deliberates on its decision.	15
11. During the deliberations of the jury, the journalists can of course continue with their interviews, interviewing the public, the defendant, the public prosecutor, etc.	
11. The defendant is escorted back into the courtroom, the judge and the jury take up their places once again. a. the spokesman of the jury reads out the verdict. b. the judge pronounces the penalty.	33
12. The bailiff (sheet IX) hands out the evaluation and suggestion forms	
13. Evaluation of the game and its usefulness by the group.	10
14. Explanation of the kit	5

Evaluation of the game

The evaluation allows all of the participants to express :

- how they felt during the game;
- whether or not the game changed or influenced, and in what sense, their opinion on globalization.

The evaluation should also lead to the grouping together of the principal ideas expressed during the debates, and indicate those which are acceptable to the CCIVS and those which are not.

The evaluation should also allow the participants, once the kit has been explained, to make suggestions and references which might improve the methodology.

The game could end with the journalists presenting the front page of tomorrow's newspaper.

Annexes:

Sheet I: the Counsel for the Defence
 Sheet II: the Counsel for the Prosecution
 Sheet III: the Jury
 Sheet IV: Judge
 Sheet V: Public prosecutor
 Sheet VI: The Defendant ("Globalization")
 Sheet VII: the Policemen
 Sheet VIII: the Journalists

Sheet I: Counsel for the Defence

You will choose the defense lawyer from amongst your group. You will prepare together the arguments that the lawyer will use in court. You may also choose two witnesses from amongst the general public whom the lawyer will call upon during the trial.

Time:

Group meeting to prepare the defense	15
Argumentation presented by the lawyer	5
Calling of witnesses	3 X 2
Conclusion by the lawyer	3

Sheet II: Counsel for the Prosecution

You will choose the lawyer for the prosecution from amongst your group. You will prepare together the arguments that the lawyer will use in court. You may also choose two witnesses from amongst the general public whom the lawyer will call upon during the trial.

Time:

Group meeting to prepare the prosecution	15
Argumentation presented by the lawyer	5
Calling of witnesses	3 X 2
Conclusion by the lawyer	3

Sheet III: the Jury

You will choose a spokesperson from among your group.

You will discuss the arguments put forward by the lawyers of both sides and will prepare the verdict for your spokesperson to read out before the court : you must designate the defendant as "guilty" or "not guilty" and give your reasons.

Time:

Group meeting to prepare the verdict	15
Reading of the verdict by the spokesperson	3

Sheet IV: the Judge

Time:

You will enter the court with majesty. You will introduce the business of the court, which is to put "Globalization" on trial. You will read out the list of crimes of which "Globalization" is accused.	3
You will maintain order throughout the hearing, give permission to speak and act as timekeeper.	
After hearing the verdict of the jury, you will pronounce the penalty, or discharge the defendant.	3

Sheet V : the Public Prosecutor

Time:

After hearing the arguments of the lawyers of both sides, you will sum up their positions and advise the jury as to the verdict that it should pronounce.

3

Sheet VI : the Defendant

Time:

Don't hesitate to speak out in order to refute the accusations made against you, even though you should normally do so only after the judge has given you permission.

2

When the verdict is pronounced, you should let the whole court know your feelings!

Sheet VII: the policemen

You ensure that the participants in the trial in general, and the defendant in particular, behave correctly.

Sheet VIII : the Journalists

Time:

You help to fill up the downtime, whilst the different groups are deliberating, by interviewing those present in court - the public, the defendant, the lawyers... You will prepare the front page of tomorrow's newspaper - why not with photos included, if you have the necessary equipment - and present it to the whole group at the end of the game.

15 X 2

Sheet IX : the facilitator / bailiff

You must have a good understanding of the progression of the game and facilitate the passage from one stage to the next. You may have the assistance of a bailiff, or assume this role yourself. You are responsible for introducing the game, and for its evaluation and the explanation of the kit.



Version française

Le Tribunal

ou: asseoir la mondialisation au banc des accusés

Finalité:

Ce jeu permet de confronter les idées différentes, voire antagonistes, sur la question de la mondialisation, et d'identifier la variété des approches possibles tout en délimitant le contour de l'acceptable et de l'inacceptable des approches proposées.

Temps:

De 2h à 2h30

Ressources nécessaires:

(bien que chaque situation puisse créer son propre scénario et décider des ressources propres nécessaires)

1 facilitateur, 1 juge, 1 procureur, 1 accusé, 2 policiers, 2 journalistes (pas indispensables), 1 huissier (pas indispensable). Tous ces rôles peuvent être choisis par avance ou le facilitateur peut attribuer ces rôles au hasard aux participants.

Déguisements du tribunal (corde pour attacher l'accusé, képis des policiers, toge du juge, du procureur, des avocats,...)

Tribune du tribunal, box des accusés, table des défenseurs, tables des accusateurs, table du jury

Groupe:

Minimum 25 personnes

Les étapes

Temps

1. Le facilitateur passe la feuille du "sondage" à tous les participants - qui sont regroupés ensemble dans la salle - qui la remplissent (5mn).

5

2. Jeu des parois (10mn):

15

a. Le facilitateur fait plusieurs affirmations et les participants vont vers la paroi "oui", "non" ou restent au milieu, selon qu'ils sont d'accord, opposés ou indécis. La dernière affirmation est: "la mondialisation est un phénomène négatif"

b. Trois groupes se sont ainsi formés: le groupe des défenseurs (ceux qui ont répondu "non"), le groupe des accusateurs (ceux qui ont répondu "oui") et le jury (ceux qui sont restés indécis).

c. Chaque groupe reçoit une fiche de rôle du groupe avec les instructions correspondantes (voir fiches I, II, III)

3. Pendant ce temps, dans les coulisses les différents personnages (re: point 4) reçoivent leur fiche de rôle (fiches IV, V, VI, VII)

4. L'huissier (le facilitateur) fait entrer l'accusé (la mondialisation) flanqué de 2 policiers, puis le juge et le procureur.

Les étapes

Temps

5. Lecture par le juge du chef d'accusation contre la mondialisation	3
6. Pendant que les groupes préparent les plaidoyers, les journalistes (fiche VIII) interrogent le public pour avoir leurs opinions.	15
7. L'avocat de la défense prend la parole pour présenter son argumentation, puis celui de l'accusation fait de même.	5 + 5
8. Puis l'avocat de la défense appelle deux témoins à la barre et conclut; l'avocat de l'accusation appelle deux témoins à la barre et conclut.	3 + 33 + 3
9. Le procureur lit son réquisitoire	3
10. La cour se retire, l'accusé se retire, les jurés se retirent pour délibérer	15
11. Pendant les délibérations les journalistes continuent leur reportage (accusateurs, défenseurs, public, etc...peuvent être interviewés)	
11. L'accusé revient, la cour revient. Les jurés reviennent: a.le porte-parole des jurés lit le verdict b.le Juge dicte la peine.	33
12. L'huissier (fiche IX) distribue le bulletin d'évaluation et de suggestion	
13. Évaluation tous ensemble du jeu et de son utilité.	10
14. Explication du kit	5

Évaluation du jeu

L'évaluation permet aux participants (tous confondus) d'expliquer:

- comment ils se sont sentis pendant le jeu;
- et s'ils ont l'impression que cette session a changé ou influencé (comment) l'opinion qu'ils avaient de la mondialisation.

Elle doit aussi permettre de mettre en lumière les grandes idées mises en avant et lesquelles sont acceptables au CCSVI et lesquelles ne le sont pas.

Enfin, elle doit permettre aux participants, après l'explication du kit, de faire des suggestions quant à possibles références additionnelles ou éléments méthodologiques à incorporer.

Le jeu peut se terminer par la présentation par les journalistes de la première page du journal du lendemain.

Annexes:

- Fiche I: groupe des Défenseurs
- Fiche II: groupe des Accusateurs
- Fiche III: groupe des Jurés
- Fiche IV: Juge
- Fiche V: Procureur
- Fiche VI: Accusé (La Mondialisation)
- Fiche VII: les Policiers
- Fiche VIII: les Journalistes

Fiche I: groupe des Défenseurs

Vous choisissez l'avocat de la défense au sein de votre groupe. Vous élaborer le plaidoyer de la défense que l'avocat fera devant la cour. Vous avez le droit de choisir deux témoins parmi le public (ou la salle en fonction du nombre de participants présents) et les faire comparaître durant le procès.

Temps:

Réunion du groupe pour préparer le plaidoyer	15
Plaidoyer de l'avocat	5
Parution des témoins	3 X 2
Conclusion de l'avocat	3

Fiche II: groupe des Accusateurs

Vous choisissez l'avocat de l'accusation au sein de votre groupe. Vous élaborer le plaidoyer de l'accusation que l'avocat fera devant la cour. Vous avez le droit de choisir deux témoins parmi le public (ou la salle en fonction du nombre de participants présents) et les faire comparaître durant le procès.

Temps:

Réunion du groupe pour préparer le plaidoyer	15
Plaidoyer de l'avocat	5
Parution des témoins	3 X 2
Conclusion de l'avocat	3

Fiche III: groupe des Jurés

Vous choisissez un porte parole au sein de votre group.
Vous discutez les arguments entendus durant les différents plaidoyers, vous devez élaborer le verdict final que le porte-parole lira devant le tribunal : coupable ou non coupable avec les arguments correspondants.

Temps:

Réunion du groupe pour préparer le veredict	15
Verdict par le porte-parole	3

Fiche IV: le Juge

Temps:

Vous rentrez dans la salle, décidé. Vous introduisez l'objet de la session du tribunal, faire le procès de la mondialisation. Vous lisez le chef d'accusation	3
Vous veillez/rappelez à l'ordre durant toute la séance. Vous donnez la parole et mesurez les temps d'intervention. Vous définissez la peine après avoir entendu le verdict des jurés	3

Fiche V : le Procureur

Temps:

Après que les avocats aient parlé et avant que les jurés se réunissent pour délibérer, et au vu des arguments utilisés par l'accusation et la défense, vous faites votre réquisitoire

3

Fiche VI : l'Accusé

Temps:

Vous prenez la parole pour manifester votre mécontentement après les accusations qui vous sont lancées, bien que vous ne soyez autorisés à le faire que quand le juge vous donne la parole

2

Quand le verdict tombe, vous manifestez bruyamment vos sentiments.

Fiche VII: les policiers

Vous veillez à ce que l'Accusé se comporte comme il se doit dans ce lieu et veillez en général que l'ordre règne.

Fiche VIII : les Journalistes

Temps:

Vous vous assurez de remplir les moments de délibération des différents groupes en interpellant le public présent, puis les acteurs principaux (accusateurs, défense) ; Vous essayer de produire une première page du journal du lendemain (avec photos incluses, le cas échéant, si la technologie le permet)

15 X 2

Fiche IX : le facilitateur/huissier

Vous avez bien compris les enjeux de la dynamique et facilitez le passage d'une étape à l'autre. Pour mieux vous immiscer dans le jeu, vous pourriez jouer le rôle d'huissier, faisant entrer et sortir les participants quand nécessaire. Vous menez le jeu d'introduction et l'évaluation finale et l'explication du kit.



Wall Street Simulation

Introduction

The aim of this game is to make the participants reflect on the motives and methods of transnational corporations. It will help you understand how low in their hierarchy of priorities stand ethics, social issues, environment, fair competition. The game also points out how interpersonal conflicts and animosities can influence company's decisions that affect thousands of people.

Who can play?

The game can be played by anyone preferably over the age of 15. The number of participants should be between 20 and 25.

Time and place

You need about 2,5 h in total: 1,5h to play the game + 1h for discussion afterwards.

You need enough space for the "companies" and the "Wall Street" so that they can sit in some distance and don't disturb each other. There should also be space to move around between the groups. The board on which the stock exchange graph will be drawn must be visible to everybody.

You need:

Role descriptions for each participant (councilors/president)

Sets of 9 problems (one set per each "company")

Answer scheme and score scheme for the "Wall Street"

A board or a big sheet of paper on which the stock exchange graph will be drawn (see example here)

Colour markers to draw the graph (different colour for each "company")

Step-by-step description

1. Participants are divided into 4, 5, or 6 "companies".
2. Each "company" sits in some distance from each other so that they don't overhear other companies' discussions.
3. Game facilitators give participants their roles (which must be kept secret and not revealed to anybody neither in nor outside the "company"). There can be more than one councilor with the same role in a "company" (if there are more than 4 persons in it).
4. President of each "company" introduces herself/himself to the other members of a group and the game starts.
5. "Companies" decide on their names and inform the "Wall Street" (the game facilitators).
6. The problems are distributed to the "companies" in different order, following the score scheme.
7. "Companies" discuss and vote to choose one of four possible solutions (in case of parity the president's opinion prevails). Then they quickly communicate it to the "Wall Street" that reacts according to the score scheme and show the result on the graph.

Suggestion

Time is the essence! You can set up a time limit for solving each problem (for example 5 min). The "Wall Street" can demand slow groups to fasten their actions. It can also punish "companies" unable to take quick decisions, eventually lowering the quotation of their stocks.

You can modify the set of problems by adding new or changing already existing ones. Don't forget to update the score scheme and the answer scheme.

Role descriptions

PRESIDENT

You are the president of a multinational company. You never have a clear opinion on the solution of a problem and you always prefer to listen to others' reasons before saying your own. One minute before the meeting starts, a close collaborator tells you that one board of directors member is a spy of a competing company. You do not know who she/he might be, but you know she/he will often repeat the word "social". You obviously have to pay attention to the spy's suggestions because she/he will try to make your enterprise collapse.

COUNCILOR 1

As a matter of fact, you are a spy of a competing multinational company. Your task is to convince the other members of the board directors to take decisions opposite to the ones you believe are right, so to make the enterprise collapse.

COUNCILOR 2

You just get in the board of directors of this multinational company and you want to establish good a relationship with the president. You will try to convince the president of your reasons but never contrasting her/him and always flattering her/him. Still, you want your reasons to prevail because you know the president likes firm people. A close friend told you the president seems to be sensitive to social problems, so you have to include in your speeches social matters such as "President, think of the social repercussions" or "President, what will the society say?"

COUNCILOR 3

It's been ten years that you've been a member of the board directors and you are on strained terms with the president. In a month, there will be the election of the new president and you do not want to fail as it happened four years ago. You will do anything to discredit the president and to make your decisions be approved especially if contrasting the president's. By discrediting her/him, you will always insist on her/his irresolution and on her/his inability to come to a quick decision. You will oppose while the other councillors will always agree with her/him.

Problems

PROBLEM 1

The production costs of your farm in Haiti rose by 10% because of the increase in salaries and of the adjustments to laws which regulate workers safety at work. Digifoot, a competing firm, has just opened a farm in China where salaries are lower and trade unions are weaker. In this way, their shoes cost 15% less than yours.

WHAT DO YOU DO?

1. You open a farm in China but leaving the one in Haiti at least one year.
2. You begin an advertising campaign on work conditions in Chinese farms to strike Digifoot competition.
3. You close Haiti farm and you open one in China.
4. You begin an advertising campaign of your shoes underlining that buying yours helps the poor people in Haiti that work for you.

PROBLEM 2

Your farm in Texas is losing 15% annually and your experts suggest that you should sell it.

WHAT DO YOU DO?

1. You fire 1000 out of 3000 workers to control the costs.
2. You invest in a training course for your workers and you begin to make hand-made high quality shoes which will cost \$600 a pair.
3. You provide income support for the 3000 workers while waiting to find a buyer for the farm.
4. You fire 2500 workers and you use the rest for administrative jobs.

PROBLEM 3

800 workers who used to be employed in one of your farms in Mexico sued you for damages assuming you were adopting solvents glue which caused their permanent sterility.

WHAT DO YOU DO?

1. Before the trial starts, you immediately indemnify them with \$15.000. To promote your action you buy a page in the Times.
2. You buy the jury with \$100.000 to make sure you do not have to pay any indemnity.
3. You wait for the trial.
4. You pay some of the best lawyers in New York to defend you so as to make sure to be discharged (it will cost you \$10.000.000).

PROBLEM 4

Greenpeace has discovered that you use a cancerous element to produce one model of your shoes. For this reason, Greenpeace activists chain themselves to the gates of your central office in London.

WHAT DO YOU DO?

1. You ignore the protest and deny the use of the cancerous element.
2. You call a meeting with the delegation from Greenpeace.
3. You stop using of the cancerous element waiting for scientific results (you have to close the farm losing 50.000\$ a day).
4. You kick the activists out.

PROBLEM 5

Activists are distributing pamphlets in front of your Italian shops (around 140) denouncing the dreadful working conditions in your Indian farms. The shop director in Pinerolo sued the ones distributing pamphlets in front of his shop.

WHAT DO YOU DO?

1. You deny any responsibility of what is going on in India, but you do not take part in the trial.
2. You establish an inquiry commission into your Indian farms.
3. You support the director and start the trial against the activists to defend your image (it will cost you about 800.000\$).
4. You ignore the matter and you do not support the director's action.

PROBLEM 6

You bought 70% of Benzina si, a Nigerian petrol company. Many of its oil-wells are located in the middle of the Nigerian virgin forest.

WHAT DO YOU DO?

1. You extract oil but you make sure that any precaution is taken to avoid pollution (this costs you 20% more).
2. You extract at lower cost.
3. You decide not to extract oil from the virgin forest to avoid pollution.
4. You keep extracting oil and you launch a new kind of petrol: "Pine-petrol", a new petrol smelling pine to strike ecologists.

PROBLEM 7

Amnesty International accuses Vietnamese farms which produce laces for your shoes: bad salaries, corporal punishments, prohibition of using bathroom morethan once a day.

WHAT DO YOU DO?

1. You give \$100.000 to Amnesty International.

2. You establish an ethic behaviour which pledges you to engage just companies that recognise dignity to workers. But you reject any kind of supervision.
3. You deny Amnesty's report.
4. You close any relationship with the farms.

PROBLEM 8

You have the possibility to have the most famous football player Bobaldo for an advertising campaign (\$20.000.000).

WHAT DO YOU DO?

1. You prefer a cheaper contract with the Brazilian volleyball national team (\$10.000.000).
2. You accept it and you launch a big advertising campaign on television and magazines with Bobaldo.
3. You refuse it and start a new advertising campaign by doubling salaries if your 80.000 Asian workers (it costs \$20.000.000).
4. You hire not only Bobaldo but also his entire team. You launch a huge campaign (\$50.000.000).

PROBLEM 9

Your main competing firm invents a new material: "gompack", which makes shoe soles harder and stronger . "Gompack" pollutes rivers next to the Brazilianfarm.

WHAT DO YOU DO?

1. You denounce your competing firm for the pollution.
2. You use it but reclaim the area.
3. You finance a new research on a material which does not pollute.
4. You also use it.

Score scheme

"Wall Street" consults this scheme to check the results of companies' decisions.

Answer	Problem 1	Problem 2	Problem 3	Problem 4	Problem 5
A	-50	50	-100	50	100
B	-100	-150	50	50	100
C	50	-50	-50	-100	150
D	-100	100	50	100	0

Answer	Problem 6	Problem 7	Problem 8	Problem 9
A	-100	100	100	50
B	100	100	150	-50
C	-100	100	-150	-50
D	50	-100	200	50

Answer Scheme

Using this answer scheme the "Wall Street" (i.e. game facilitators) distributes problem descriptions to the "companies" according to the specified order. It is also helpful in registering answers and scoring.

RED [.....]	BROWN [.....]	GREEN [.....]
problem answer score	problem answer score	problem answer score
2	8	8
3	7	9
4	6	2
5	9	3
6	2	6
7	1	7
8	5	1
9	3	5
1	4	4

BLUE [.....]	BLACK [.....]	PURPLE [.....]
problem answer score	problem answer score	problem answer score
3	5	2
5	4	4
7	3	6
9	9	8
1	8	1
2	7	3
4	6	5
6	2	7
8	1	9

Debriefing and Discussion

For the debriefing and discussion you can sit all together or split into 2/3 groups (to make it easier for everybody to speak). Try to base your discussion on the following topics:

- Analysing the problems your "companies" were struggling with, point out which decisions were rewarded by "Wall Street" and which not.
- Were your "companies" eager to sacrifice profits for the good of environment, people's health, safety, rights?
- What was the impact of interpersonal relations within the "companies" on the decisions that you took?
- Do you think this game reflects the reality?
- How can we make huge corporations become more responsible?

This game has been used during the Ecumenical Youth Council of Europe seminar on globalisation in Prali, Italy in April 2001.

Wall Street Simulation

Introduction

Le but du jeu est de faire réfléchir les participants sur les motivations et les méthodes des sociétés multinationales. Cela vous aidera à comprendre à quel point l'éthique, les problèmes sociaux, l'environnement, la compétition équitable ont un faible niveau dans leur hiérarchie de priorités. Le jeu met également en évidence à quel point les conflits entre les personnes et les animosités peuvent influencer des décisions dans les compagnies dont l'enjeu touche des milliers de personnes.

Qui peut jouer?

Le jeu peut être joué par n'importe qui de plus de 15 ans et idéalement par 20 à 25 participants.

Durée et lieu

Vous aurez besoin de 2 heures et demi au total ; 1h et demi pour le jeu proprement dit ; 1 heure pour les discussions après.

Vous aurez besoin d'assez d'espace pour que les « compagnies » et « Wall Street » soient situés à une certaine distance et ne se gênent pas les uns les autres. Il faudra également assez de place afin de pouvoir tourner autour de chaque groupe. Le tableau sur lequel seront affichés les cours de bourse devra être visible par tout le monde.

Vous avez besoin

La description de rôles pour chaque participant (conseillers/président)

Des brochures des 9 problèmes (une pour chaque « société »)

Un tableau des réponses et un tableau des scores pour le groupe « Wall Street »

Un tableau ou un grande feuille de papier sur lequel les cours de bourse seront affichés (cf exemple)

Des markers de couleur pour dessiner les graphes de cours boursiers (une couleur différente pour chaque société)

Règles pas à pas

1. Les participants sont répartis en 4,5 ou 6 sociétés.
2. Chaque société s'installe à bonne distance des autres pour ne pas entendre les discussions des autres sociétés.
3. Les surveillants donnent aux participants leurs rôles (qui doivent être tenus secret et ne doivent pas être révélés à quiconque ni dans l'entreprise ni à l'extérieur de l'entreprise). Il peut y avoir plus d'un conseiller avec le même rôle dans une société (dans le cas où il y a plus de 4 personnes dans la société)
4. Le Président de chaque société se présente elle-même/lui-même aux autres membres du groupe et le jeu commence.
5. Les sociétés se choisissent un nom et en informent « Wall Street » (les surveillants du jeu).
6. Les cas sont distribués aux sociétés dans le désordre en suivant le tableau des scores.
7. Les sociétés discutent et votent pour choisir une des 4 solutions possible dans chaque cas (en cas d'égalité, l'opinion du Président prévaut). Puis elles en informent rapidement « Wall Street » qui réagit en fonction du tableau de scores et montre le résultat.

Suggestion

Le temps est l'essence même du jeu. Vous pouvez poser une limite de temps pour résoudre chaque cas (par exemple 5 minutes). « Wall Street » peut demander aux groupes les plus lents de rendre leurs décisions plus rapidement. Il peut également pénaliser les sociétés incapables de prendre des décisions rapides, éventuellement en baissant leur cours de bourse.

Vous pouvez modifier les cas en ajoutant de nouveaux problèmes ou en modifiant ceux qui existent déjà. N'oubliez pas d'actualiser le tableau des réponses et le tableau des scores.

Description des rôles

LE PRÉSIDENT

Vous êtes le président d'une multinationale. Vous n'avez jamais une opinion claire des décisions à prendre et vous préférez toujours écouter les opinions de autres avant de donner la vôtre. Une minute avant que la réunion commence, un proche collaborateur vous informe qu'un des directeurs est un espion à la solde d'une compagnie concurrente. Vous ne savez pas qui il/elle peut être, mais vous savez qu'elle/il répétera souvent le mot « social ». Vous devez évidemment faire attention aux suggestions de l'espion car elle /il essaiera de faire mettre en faillite votre entreprise.

CONSEILLER 1

Dans les faits, vous êtes un espion d'une société multinationale concurrente. Votre tâche est de convaincre les autres membres du conseil de direction de prendre des décisions allant à l'encontre de leurs intérêts, donc de faire en sorte de mettre en faillite l'entreprise.

CONSEILLER 2

Vous venez d'arriver au conseil d'administration de cette multinationale et vous voulez avoir de bonnes relations avec le Président. Vous essayerez de rallier le Président à vos arguments sans jamais le/la mettre en difficulté et toujours en le/la flattant. Mieux, vous voulez que vos arguments soient admis car vous savez que le président aime les personnes fermes. Un ami proche vous a dit que le président semble être sensible aux problèmes sociaux, donc vous devez en tenir compte lors de vos argumentations telles que « Président, pensez aux répercussions sociales » ou « Président, qu'est ce les gens vont penser? ».

CONSEILLER 3

Cela fait 10 ans que vous êtes au conseil d'administration et vous n'êtes plus en très bons termes avec le président. Dans un mois, il y aura une élection pour nommer le nouveau président et vous ne voulez pas échouer comme il y a 4 ans. Vous ferez n'importe quoi pour discréditer le président et faire en sorte que vos décisions soient approuvées et ce d'autant plus si elles sont en opposition avec celles du président. En le/la discréditant, vous insisterez toujours sur son manque de fermeté et sur son incapacité à prendre une décision rapide. Vous vous opposerez à lui/elle alors que les autres conseillers seront toujours d'accord avec lui/elle.

Les Cas

PROBLÈME 1

Les coûts de production de votre usine à Haïti ont augmenté de 10% à cause de l'augmentation des salaires et des ajustements dus à la loi qui régule la sécurité des travailleurs au travail. Digifoot, une société concurrente, vient juste d'ouvrir une usine en Chine où les salaires sont plus bas et les syndicats plus faibles. Ainsi, leurs chaussures coûtent 15% de moins que les vôtres.

QUE FAITES VOUS ?

1. Vous ouvrez une usine en Chine mais laissez ouverte celle à Haïti au moins un an.
2. Vous commencez une campagne de publicité sur les conditions de travail dans les usines chinoises pour stopper l'avantage de Digifoot.
3. Vous fermez votre usine d'Haïti et vous en ouvrez une en Chine.
4. Vous commencez une campagne de publicité pour vos chaussures en soulignant que les acheter revient à aider les gens pauvres d'Haïti qui travaillent pour vous.

PROBLÈME 2

Votre usine au Texas perd 15% annualisé et vos experts suggèrent que vous la vendiez.

QUE FAITES VOUS ?

1. Vous licenciez 1000 des 3000 ouvriers pour contrôler les coûts
2. Vous investissez dans un programme de remise à niveau pour vos ouvriers et vous commencez à faire des chaussures haut de gamme faites à la main qui coûteront 600\$ la paire.
3. Vous procurez un revenu à vos 3000 employés en attendant de trouver un acheteur pour l'usine.
4. Vous licenciez 2500 ouvriers et vous employez les autres à des tâches administratives.

PROBLÈME 3

800 ouvriers qui étaient employés dans une de vos usines à Mexico vous poursuivent en justice pour des dommages et intérêts car vous leur feriez utiliser des colles à base de solvant qui cause une stérilité permanente.

QUE FAITES VOUS ?

1. Avant que les procès commencent, vous les indemnisez immédiatement de 15 000\$ chacun. Pour promouvoir votre action vous achetez une page dans le Times.
2. Vous achetez le jury pour 100 000\$ pour être sûr de ne pas avoir d'indemnités à payer.
3. Vous attendez la fin du procès.
4. Vous vous payez des avocats parmi les meilleurs de New York pour vous défendre de façon à être certain d'être disculpé (cela vous coûtera 10 000 000\$).

PROBLÈME 4

Greenpeace a découvert que vous utilisez des produits cancérigènes pour produire l'un de vos modèles de chaussures. Pour cette raison, les activistes de Greenpeace se sont enchaînés aux grilles de votre siège social à Londres.

QUE FAITES VOUS ?

1. Vous ignorez la manifestation et niez utiliser des produits cancérigènes.
2. Vous organisez une réunion avec une délégation de Greenpeace.
3. Vous arrêtez d'utiliser les produits cancérigènes en attendant les résultats des analyses scientifiques (vous avez fermé l'usine perdant ainsi 50 000\$ par jour).
4. Vous virez les activistes.

PROBLÈME 5

Des activistes distribuent des tracts devant vos boutiques en Italie (environ 140) dénonçant les très mauvaises conditions de travail dans vos usines en Inde. Le directeur de la boutique à Pinerolo poursuit en justice ceux qui distribuent des tracts devant sa boutique.

QUE FAITES VOUS ?

1. Vous déclinez toute responsabilité dans ce qui se passe en Inde, et vous ne prenez aucune part au procès.
2. Vous mettez en place une commission de contrôle dans vos usines en Inde.
3. Vous aidez le directeur et débutez le procès contre les activistes pour défendre votre image (cela vous coûtera environ 800 000\$).
4. Vous ignorez le problème et vous ne soutenez pas le directeur dans sa démarche.

PROBLÈME 6

Vous achetez 70% de Benzina si, une compagnie pétrolière nigérienne. Beaucoup des ces gisements sont localisés au milieu de la forêt vierge Nigérienne.

QUE FAITES VOUS ?

1. Vous extrayez le pétrole mais vous vous assurez que toutes les précautions ont été prises pour éviter toute pollution (cela vous coûte 20% de plus)
2. Vous extrayez au moindre coût.
3. Vous décidez de ne pas extraire de pétrole de la forêt vierge pour éviter toute pollution.
4. Vous continuez à extraire le pétrole et vous lancez une nouvelle marque de pétrole : « Pine-pétrole », un nouveau pétrole parfumé au pin pour stopper les écologistes.

PROBLÈME 7

Amnesty International accuse les usines Vietnamiennes qui produisent des lacets pour vos chaussures : mauvais salaires, punitions corporelles, interdiction d'utiliser les commodités plus d'une fois par jour.

QUE FAITES VOUS ?

1. Vous donnez 100 000\$ à Amnesty International
2. Vous établissez une charte éthique qui vous oblige à engager des compagnies qui reconnaissent la dignité des ouvriers. Mais vous rejetez toute forme de supervision.
3. Vous niez le rapport d'Amnesty.
4. Vous cessez toute relation avec les usines

PROBLÈME 8

Vous avez la possibilité d'avoir le célèbre joueur de football Bobaldo pour une campagne de publicité (20 000 000\$)

QUE FAITES VOUS ?

1. Vous préférez un contrat moins cher avec l'équipe nationale de volley brésilienne (10 000 000\$).
2. Vous acceptez et vous lancez une grande campagne de publicité à la télévision et dans les magazines avec Bobaldo.
3. Vous refusez et commencer une nouvelle campagne de publicité en doublant les salaires de vos 80 000 ouvriers en Asie (cela coûte 20 000 000\$).
4. Vous engagez non seulement Bobaldo mais également toute l'équipe. Vous lancez une énorme campagne (50 000 000\$).

PROBLÈME 9

Votre principal concurrent invente un nouveau matériau : le « gompack » qui rend les semelles des chaussures plus dures et plus résistantes. Le « gompack » pollue les rivières près de l'usine brésilienne.

QUE FAITES VOUS ?

1. Vous dénoncez votre concurrent pour la pollution.
2. Vous l'utilisez mais vous réhabilitez la zone.
4. Vous financez un nouveau programme de recherche pour développer un matériau non polluant.
5. Vous l'utilisez quand même.

Table des scores

Wall Street consulte ce tableau pour vérifier les résultats des décisions des compagnies:

Réponse	Cas 1	Cas 2	Cas 3	Cas 4	Cas 5
A	-50	50	-100	50	100
B	-100	-150	50	50	100
C	50	-50	-50	-100	150
D	-100	100	50	100	0

Réponse	Cas 6	Cas 7	Cas 8	Cas 9
A	-100	100	100	50
B	100	100	150	-50
C	-100	100	-150	-50
D	50	-100	200	50

Table des réponses

Grâce à cette table des réponses, le groupe « Wall Street » (i.e les surveillants) distribue les cas aux compagnies suivant un ordre spécifique. Elle aide également pour valider les réponses et les scores.

ROUGE [.....]	MARRON [.....]	VERT [.....]
problème réponse score	problème réponse score	problème réponse score
2	8	8
3	7	9
4	6	2
5	9	3
6	2	6
7	1	7
8	5	1
9	3	5
1	4	4

BLEU [.....]	NOIR [.....]	VIOLET [.....]
problème réponse score	problème réponse score	problème réponse score
3	5	2
5	4	4
7	3	6
9	9	8
1	8	1
2	7	3
4	6	5
6	2	7
8	1	9

Débriefing et Conclusion

Pour le débriefing et les conclusions vous pouvez vous asseoir ensemble ou faire 2 ou 3 petits groupes pour que chacun puisse prendre la parole plus facilement. Essayez d'orienter la discussion sur les sujets suivants :

- Analyse des problèmes rencontrés par vos sociétés, mettre en avant les décisions récompensées par « Wall Street » et celles qui ne le furent pas.
- Vos compagnies étaient-elles prêtes à sacrifier leurs profits pour le bien de l'Environnement, de la Santé publique, de la Sécurité et des Droits?
- Quel fut l'impact des relations entre les personnes dans l'entreprise sur les décisions prises?
- Pensez-vous que ce jeu reflète la réalité ?
- Comment pouvons-nous faire pour rendre les grandes multinationales plus responsables?

Ce jeu a servi durant le séminaire sur la globalisation du Conseil de la Jeunesse Œcuménique d'Europe qui a eut lieu à Prati, Italie en avril 2001.

World Trade Game

Introduction

The aim of this game is to help the participants understand how trade influences the development of a country and to create interest and discussion about the world trading system in an enjoyable and non-academic way.

The earth is divided into two parts: The economically rich north (industrialised countries as the US, Japan and Europe) and the poorer Global South (meaning Africa, Latin America and parts of Asia). There are many ways of explaining the differences between North and South but one thing is clear. The gap

between rich and poor is becoming bigger partly because of the world trading system we have today which makes the North richer at the cost of the South.



The game will try to show, through the production of different paper products, how the world trade works. How do countries interact? Who are the winners? Who are the losers?

Who can play?

The game can be played by anyone preferably over the age of 14. The number of participants should be between 15 and 30, if the group is bigger than that you can run two games at the same time. The rules are simple and the knowledge you need to play is elementary.

Time and place

You need at least an hour for the game including the discussion afterwards. The game can be used alone or as a part of a longer educational program.

You need a room big enough for 6 groups with around 4-6 participants in each group. Each group needs a chair for each participant and one table. There should also be space to move around between the groups. Preferably 6 groups divided into the 3 different categories (see below). If you use less than 6 groups make sure that the balance between 'technology' and 'raw material' stays the same.

The game organisers need a table, a blackboard, and some spare pens, papers and 'money'.

Equipment (for 30 participants)

- | | |
|--|-----------------------|
| - 30 sheets of A4 paper in the same colour | - 4 pairs of scissors |
| - 30 '100 \$ notes' | - 6 rulers |
| - 2 sheets of coloured paper | - 2 triangles |
| - 2 tubes of glue | - 14 pencils/ pens |
| - 2 pairs of compasses | |

Group Categories <i>country suggestions</i>		Number of Participant	Distributed Resources
Category A	USA	4	Resource set A: 2 pairs of scissors 2 rulers 3 markers 2 compasses 1 triangles 1 sheet of paper 6 '100 \$ notes' 4 pencils
	Japan	4	
Category B	India	5	Resource set B: 10 sheets of paper 1 sheet of coloured paper 1 tube of glue 2 '100 \$ notes'
	Brasil	5	
Category C	Mozambique	6	Resource set C: 4 sheets of paper 2 pencils
	Tanzania	6	

Ready to Play?

All participants must be able to see the models of the products they are producing (see below). Draw the models on the black board or on big sheets of paper.

The game needs three organisers:

Two bureaucrats in the World Bank. The bank's job is to quality check the products and write down all the deposits in the different bank accounts as well as adding 10% interest every 10 minutes. The game's facilitator - UN. The facilitator's role is to lead the game, observe how things develop and sometimes change the development of the game by introducing new elements. Because the facilitator is also supposed to lead the discussion afterwards it might be helpful to write down everything that happens; comments, happenings etc.

The Rules

All products must have sharp ends, be cut by a pair of scissors and have the exact size. When you have produced 5 examples of one product you can present this to the Bank. If the quality is good enough the amount of money your products are worth will be written down in your bank account. Every 10 minutes the Bank will add 10% interest to the amount of money already in your account. You are only allowed to use distributed resources and equipment. You are not allowed to use physical force or violence. The facilitator, who represents the UN, will mediate in case of disputes between countries. Only what is already in your bank account when the game ends counts when the result is summarised.

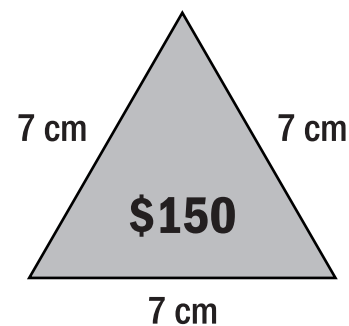
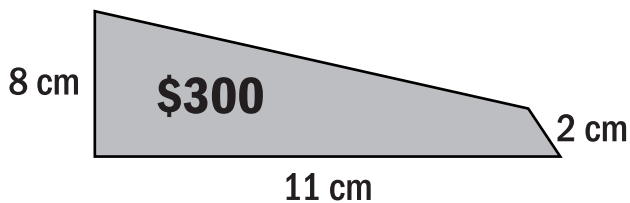
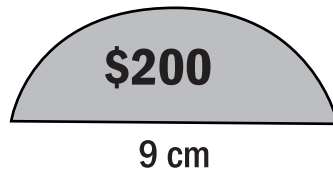
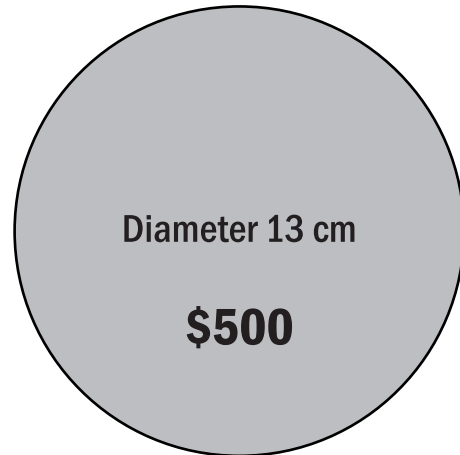
Instructions for the facilitator

Explain the aim and rules thoroughly. Answer questions but make it clear that you will not answer any questions when the game starts. Divide participants into 6 groups and give them their countries' resources. In the beginning there will be confusion and you'll get a lot of questions; "Why don't we have any markers?", "What is the coloured paper for?" Remember not to answer any questions. Make sure all the initiative come from the participants and not from you.

The production and trading may last for 30-60 minutes, all depends on how interested the groups are, their activity and initiatives.

What to produce?

These are the 5 different products the groups can produce. When you have produced for example five triangles you go to the bank for quality check and if they are good enough you will get $\$150 \times 5 = \750 into your account.



For the Facilitator (important points during and after the game):

Notice everything that happens

The category "A" countries will probably start producing goods at once but they will run out raw material (paper) quite soon. Then they will have to try and get hold of more paper from the other groups. Because you are the only one that can see how the game really develops it is important that you notice how alliances and trade conditions change throughout the game. Use your observations in the discussion after the game. Take notes.

Stimulate activity

Sometimes the facilitators have to give additional information and try to create new situations. Some of the information can be given to the whole group while some information will be given secretly to some countries.

Remember to inform the bank about all the changes you make. Not all the elements below need to be implemented in the game. You have to see how the game develops and how much stimulation is needed. Some examples:

- Price-changes on the global market
After a while you can change the price of some products. That way the rich countries for example will find out that their compasses are not as useful as they used to be. From this you can draw parallels to the real world: When a country finds out that their technology is getting out of date they usually sell

to poorer, less developed countries. The prices can also drop if there is an overproduction of one product on the market. (Like oil prices in the mid 80's)

- **Raw materials**
You can for example give a bunch of papers to one country and then announce for "the whole world" that a new source of raw material has now been found in this country.
- **The coloured paper**
Two of the groups have a coloured paper and some glue. They have no idea what to use it for. This represents an unknown natural resource. You can make it known for two other groups, e.g.: If you stick a little piece of the coloured paper on to your normal products the price of those products will increase 4 times.
These two countries will then start searching for the coloured paper and the glue. Because the country that owns it doesn't know the value of it they might sell it really cheap. (Like Zambia sold the rights to exploit and export copper to Rhodes in the late 19th century.) Or they get suspicious and won't sell it.
- **Development assistance**
You might want to inspire a country or two by giving them some economic assistance from the UN, with conditionalities: 1/3 of what they produce with UN support must be paid back to the UN. You can also support a country with technology (e.g. a pair of scissors). If you decide to support a country or one of the rich countries start supporting a poorer country, this can be used later to discuss the motives behind development assistance.
- **Import taxes**
A group of countries can make restrictions on trade with other countries to protect their own interests. E.g. the EU have higher import taxes on treated goods than raw materials. A couple of years ago the import tax on fresh pineapples was 9%, on tinned pineapple the tax rate was 32% while tax on pineapple-juice was 42%. This way the EU make sure that the Third World countries keep on producing and exporting primary goods.
- **Trade restrictions and sanctions**
Both you and the different countries can set up either multi- or bilateral trading restrictions or sanctions. Examples from the real world: South Africa, Iraq, Cuba etc.

Ideas for discussion

Fair trade

Some of the participants will probably get accused of cheating. That gives you the perfect chance to discuss moral issues and ethics in international business.

"It's not fair!"

Hopefully the participants will point out this fact quite early. After the game it is important to use this statement and together try to find out:

- What was not fair about the game?
- What does the game tell us about the real world?
- How does it feel to be rich?
- How does it feel to be poor?
- Why is it so difficult to change an unfair system?
- Who owns the world's natural resources?
- Who owns the world's technology?

Try to move the discussion from describing how the world is today to how the participants would like the world to be. Try also to make them discuss the moral responsibility that goes with wealth. And last but most important:

How can we change the world?

Le Jeu des Echanges Internationaux

Introduction

Le but de ce jeu est, d'une part, d'aider les participants à comprendre en quoi les échanges commerciaux influent sur le développement d'un pays, et d'autre part, de susciter un intérêt et une discussion autour du système du commerce mondial de façon ludique.

Le monde est divisé en deux catégories : Le Nord économiquement riche (il s'agit de pays industrialisés comme les USA, le Japon et les pays d'Europe) et le Sud dans sa globalité plus pauvre (c'est-à-dire l'Afrique, l'Amérique Latine et certains pays de l'Asie). Plusieurs facteurs peuvent expliquer les différences entre le Nord et le Sud, mais une chose est sûre : Le fossé entre les riches et les pauvres continue de s'élargir, et ce en partie à cause du système actuel des échanges mondiaux qui favorise le Nord au détriment du Sud.



Le jeu tentera de démontrer, au travers de la production de différents produits en papier, comment les échanges mondiaux fonctionnent. Comment les pays inter-agissent entre eux ? Qui sont les gagnants ? Qui sont les perdants ?

Qui peut jouer ?

Ce jeu s'adresse à tous dès l'âge de 14 ans. Le nombre de participants doit se situer entre 15 et 30 personnes. Si les joueurs sont plus nombreux, il est possible d'organiser deux jeux simultanément. Les règles sont simples et les connaissances requises élémentaires.

Temps et lieu

La durée du jeu en incluant les discussions à la fin est d'environ une heure. Le jeu peut être utilisé seul ou faire partie d'un programme éducatif plus élaboré.

Une salle pouvant contenir 6 groupes composés chacun de 4-6 participants est nécessaire. Il faut que chaque groupe ait une table et des chaises pour les participants. Assurez-vous aussi qu'il y a assez d'espace pour se déplacer dans la salle entre les groupes.

Idéalement composez 6 groupes que vous divisez selon les 3 catégories ci-dessous. Si vous utilisez moins de 6 groupes, assurez-vous qu'il y a un équilibre entre «technologie» et «matières premières». Les organisateurs ont besoin d'une table, d'un tableau, de stylos, de papier et de l'«argent».

Matériel (pour 30 participants)

- | | |
|--|--------------------------------|
| - 30 feuilles format A4 de la même couleur | - 4 paires de ciseaux |
| - 30 billets de \$100 | - 6 règles |
| - 2 feuilles de couleur | - 2 équerres |
| - 2 tubes de colle | - 14 crayons à papier / stylos |
| - 2 compas | |

Catégories de Groupes suggestions de pays

Nombre de Participants

Ressources Allouées

Catégorie A

USA	4
Japon	4

Resource set A:

2 paires de ciseaux
2 règles
3 feutres
2 compas
1 équerre
1 feuille de papier
6 billets de \$100
4 crayons à papier

Catégorie B

Inde	5
Brésil	5

Resource set B:

10 feuilles de papier
1 feuille de papier de couleur
1 tube de colle
2 billets de \$100

Catégorie C

Mozambique	6
Tanzanie	6

Resource set C:

4 feuilles de papier
2 crayons à papier

Prêt à jouer ?

Tous les participants doivent pouvoir visualiser les modèles des produits qu'ils fabriquent (voir ci-dessous). Dessinez les modèles au tableau ou sur de grandes feuilles de papier.

Le jeu requiert 3 organisateurs :

2 bureaucrates de la Banque Mondiale. Le rôle de la banque consiste à vérifier la qualité des produits, à effectuer les dépôts d'argent sur les différents comptes en banque et à ajouter 10% d'intérêt toutes les 10 minutes.

Le coordinateur du jeu - ONU : Son rôle consiste à mener le jeu, à observer comment les choses évoluent, et parfois à changer le développement du jeu en introduisant de nouveaux éléments. Parce que le coordinateur sera amené à animer les discussions en fin de jeu, il lui est conseillé de noter tout ce qui se passe : commentaires, actions etc.

Les Règles

Tous les produits doivent être pointus, avoir été coupés à l'aide d'une paire de ciseaux et être de taille réglementaire. Lorsque vous avez fabriqué 5 exemplaires d'un produit, vous pouvez vous présenter à la banque. Si vos produits répondent aux normes de qualité, le montant en argent de la valeur de vos produits sera versé sur votre compte en banque. Toutes les 10 minutes, la banque vous versera 10% du total que vous avez sur votre compte en intérêts.

Vous ne pouvez utiliser que les ressources et le matériel mis à votre disposition.

Il est interdit de recourir à la force physique.

Le coordinateur, qui représente les Nations Unies, sera le médiateur en cas de dispute entre les pays. Seuls les montants figurant sur les comptes en banque quand le jeu se termine seront annoncés.

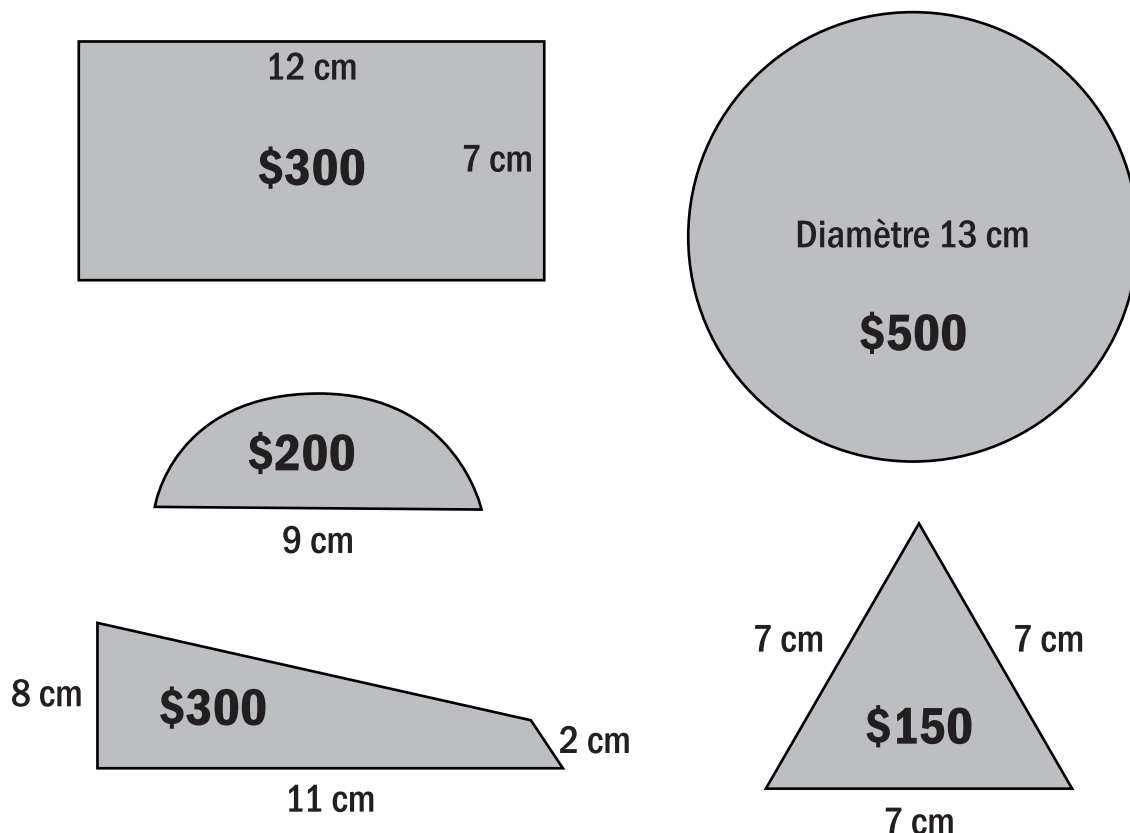
Instructions pour le coordinateur

Expliquez dans le détail le but du jeu et ses règles. Encouragez les participants à vous poser des questions avant que le jeu ne commence en les informant que vous ne pourrez plus leur répondre une fois le jeu commencé. Répartissez les participants en 6 groupes et donnez-leur les ressources correspondant à leur pays. Au début, attendez-vous à un peu de désordre et à beaucoup de questions de leur part comme : « Pourquoi n'avons-nous pas de stylos ? », « A quoi correspond la couleur du papier ? ». Rappelez-vous que vous ne devez répondre à aucune de leurs questions lorsque le jeu a débuté. C'est à eux de prendre des initiatives et non à vous d'émettre des suggestions.

La fabrication et les échanges peuvent durer entre 30 et 60 minutes. Tout dépendra du niveau d'intérêt manifesté par les participants, de leur engagement dans le jeu, et de leur prise d'initiatives.

Que faut-il fabriquer ?

Il y a 5 types de produits que les groupes peuvent fabriquer. Quand ils ont fabriqué, par exemple, 5 triangles, ils peuvent se rendre à la banque qui en vérifiera la qualité. Si elle en est satisfaite, elle versera $\$150 \times 5 = \750 sur leur compte en banque.



Pour le coordinateur (points importants pendant et après le jeu)

Notez tout ce qui se passe

Il se peut que les pays de la catégorie A commencent les premiers à se lancer dans la fabrication des produits mais ils se verront vite à cours de matières premières (papier). Ils devront alors essayer d'obtenir plus de papier des autres groupes. De par votre position qui vous permet d'observer le développement du jeu, il est important que vous notiez comment les alliances et les conditions d'échanges se modifient au cours du jeu. Utilisez vos observations et vos notes pour la discussion après le jeu.

Stimulez l'activité

Parfois, les coordinateurs doivent fournir des informations complémentaires et créer des situations nouvelles. Certaines informations peuvent être communiquées à tous tandis que d'autres peuvent être données en secret qu'à quelques pays.

N'oubliez pas d'informer la banque des changements que vous effectuez. En fonction de l'évolution du jeu et du besoin de le stimuler, voici quelques pistes sur lesquelles vous pourrez engager le jeu :

- **Changement de prix sur la place internationale**
Au cours du jeu, vous pouvez décider de modifier le prix de certains produits. Ainsi, les pays riches, par exemple, vont vite se rendre compte que leurs compas leur sont devenus inutiles. De cette constatation, vous pouvez établir un parallèle avec la réalité: Quand un pays réalise que sa technologie

n'est plus à la pointe, il décide de la vendre à des pays plus pauvres et moins développés. Les prix risquent aussi de chuter s'il y a une surproduction d'un produit sur le marché (comme les prix du pétrole dans le milieu des années 80).

- Les matières premières
Vous pouvez, par exemple, donner un paquet de feuilles à un pays et annoncer au «reste du monde» qu'une nouvelle source de matières premières a été trouvée dans ledit pays.
- Le papier de couleur
Seulement 2 pays ont du papier de couleur et de la colle. S'ils n'ont pas d'idées pour exploiter ces ressources, il s'agit alors de ressources inconnues. Vous pouvez les faire connaître à deux autres pays en indiquant, par exemple, qu'en collant un petit bout de papier de couleur sur leurs produits, le prix de ces derniers sera multiplié par 4.
Ces deux pays vont alors se mettre à chercher du papier de couleur et de la colle. Comme les pays qui possèdent ces ressources n'en connaissent pas la valeur exacte, ils adopteront automatiquement l'une des deux attitudes suivantes : Soit ils vendent leurs ressources en deçà de leur valeur (comme la Zambie qui vendit à bas prix les droits d'exploitation de son cuivre à Rhodes à la fin du 19^e siècle) ; Soit ils adoptent une attitude méfiante et refusent de vendre.
- Assistance au développement
Vous pouvez décider de donner un coup de pouce à un pays ou deux en les faisant bénéficier de l'aide économique proposée par les Nations Unies sous la condition suivante : 1/3 de ce qu'ils fabriquent avec leur soutien doit leur être reversé. Vous pouvez aussi soutenir la technologie d'un pays (par exemple une paire de ciseaux). Si vous ou un pays riche soutenez un pays pauvre, servez-vous de ce cas particulier pour discuter des motivations qui se cachent derrière l'aide au développement.
- Les taxes d'importations
Un groupe de pays peut ériger des barrières commerciales afin de protéger ses propres intérêts. C'est notamment le cas de l'Union Européenne qui impose des taxes plus élevées sur les produits finis que sur les produits bruts. A titre d'exemple, elle avait imposé, il y a deux ans, des taxes d'importation de 9% seulement sur les ananas frais alors que sur les ananas en boîte, ces taxes s'étaient élevées à 32% et que sur le jus d'ananas, elles avaient culminé à 42%. En agissant de la sorte, l'Union Européenne dissuade les pays du 1/3 monde de produire et d'exporter autre chose que des produits bruts.
- Restrictions et sanctions commerciales
En vous inspirant de cas concrets comme ceux de l'Afrique du Sud, de l'Irak et de Cuba entre autres, vous et/ou les pays pouvez imposer des restrictions commerciales bilatérales ou multilatérales.

Idées de discussion

Commerce équitable

Certains participants vont certainement être accusés de tricherie. Utilisez cette accusation pour entamer une discussion sur les problèmes d'éthique liés au commerce international

« Ce n'est pas juste ! »

Il est à espérer que l'on entendra cette expression assez rapidement une fois le jeu commencé. Elle permettra de démarrer une réflexion sur les points suivants en fin de partie :

- Qu'est-ce qui n'était pas juste à propos du jeu ?
- Qu'est-ce que le jeu nous révèle sur la réalité ?
- Qu'est-ce que l'on ressent quand on est riche ?
- Qu'est-ce que l'on ressent quand on est pauvre ?
- Pourquoi est-il difficile de changer un système, aussi injuste soit-il ?
- Qui détient les ressources naturelles de la planète ?
- A qui appartient la technologie ?

Et enfin, le plus important:

Comment peut-on changer ce monde ?

Are you a Global Citizen?

Aim

The suggested activities concentrate on encouraging participants to see the presence of 'the global market' in their lives and the world around them.

Equipment

- drawing and writing materials
- coloured string or thread
- food or other packaging
- large world map and/or globe

Activity: how global are you?

Aim: to see where the brands participants use have come from.

Choose clothing, food items, belongings or a combination of these. Participants should look at labels to see where the items have been made or come from.

Participants can then mark on the map where they items have come from (you could also stick the labels on or draw pictures). With string, or drawing lines, you can then mark the distance that the items have traveled to get to where you are. Using the scale of the map, you can even calculate the distance that the item has traveled.

Discussion:

The aim of this exercise is to show participants just how much we are part of globalization and the global market. Using the rest of this kit and some of the questions that follow, the facilitator could then lead a discussion about globalization:

- What are the good points?
- What are the bad points?
- Who makes the decisions?
- Who loses out?
- Can we change things?

Etes-vous un citoyen du monde?

Objectif

L'activité suggérée a pour but d'encourager les participants à constater la présence du "marché global" dans leur vie et le monde qui les entoure.

Equipement

- du matériel de dessin et d'écriture
- une ficelle ou un fil de couleur
- des emballages de nourriture ou d'autres produits
- une grande carte du monde et/ou un globe

Activité : Dans quelle mesure êtes-vous mondial?

Objectif : voir d'où viennent les marques que les participants utilisent.

Choisir des habits, de la nourriture, des objets personnels ou une combinaison de l'ensemble. Les participants doivent étudier les étiquettes pour voir où les produits ont été fabriqués ou d'où ils viennent.

Les participants peuvent ensuite indiquer sur la carte d'où les produits viennent (vous pouvez aussi coller les étiquettes dessus ou faire des dessins). Avec la ficelle ou en traçant des lignes, vous pouvez ensuite indiquer la distance que les produits ont parcourue pour arriver où vous êtes. En utilisant l'échelle de la carte, vous pouvez même calculer la distance que le produit a parcourue.

Discussion :

L'objectif de cet exercice est de simplement montrer aux participants combien nous faisons partie de la mondialisation et du marché mondial. En utilisant le reste de ce kit et certaines des questions ci-dessous, l'animateur peut ensuite mener une discussion sur la mondialisation.

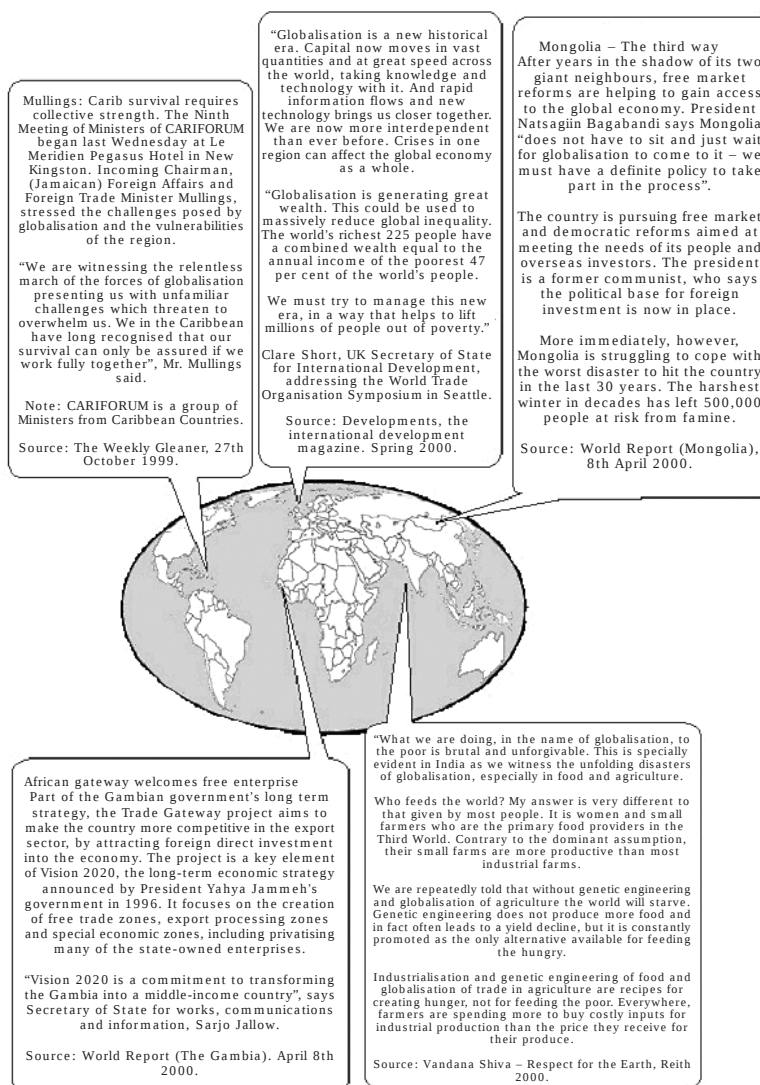
- Quels sont les points positifs ?
- Quels sont les points négatifs ?
- Qui prend les décisions ?
- Qui perd à la fin ?
- Qu'est-ce qui peut changer les choses ?

Globalization and Poverty

Resource taken from publication 'Globalisation...what's it all about', produced by TIDE DEC. Part of this publication can be found <http://www.tidec.org/Globalisation/globmain.html>.

Can governments and international organisations eliminate world poverty?
Will globalisation help them in this? Or will it get in the way?

Below are five views from people and organisations world-wide on globalisation and poverty.



1. In a small group, read them carefully. Discuss any terms you don't understand - you may need to look these up.
2. Who agrees and disagrees most with the idea that globalisation can help get rid of world poverty? List them from one to five.
3. Why do you think these particular people or organisations hold these views? Are they unbiased, or is there an element of self-interest? Discuss.
4. In your group, list the views again according to those that you agree with most and least.
5. Feedback your views to the whole group.

Mondialisation et Pauvreté

Source empruntée à la publication "Mondialisation... tout ce qu'elle concerne", publiée par TIDE DEC. Une partie de cette publication peut être trouvée sur: <http://www.tidec.org/Globalisation/globmain.html>

Les gouvernements et les associations internationales peuvent-ils éliminer la pauvreté dans le monde? La mondialisation les aidera-t-elle sur ce thème ? Ou sera-t-elle un obstacle?

Ci-dessous se trouvent 5 idées sur la globalisation et la pauvreté, exprimées par des personnes et des associations du monde entier.

Mullings : La survie des Caraïbes requiert de la force collective. La neuvième réunion des Ministres du CARIFORUM a commencé la semaine dernière à l'Hôtel Meridien Pegasus de New Kingston. Le nouveau Président, le Ministre (jamaïcain) des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur, Mullings, a mis en avant les défis lancés par la mondialisation et la vulnérabilité de la région.

"Nous sommes témoins de la l'avancée implacable de la mondialisation, qui nous présente des défis inconnus risquant de nous dépasser. Nous, dans les Caraïbes, savons depuis longtemps que notre survie ne peut être assurée que si nous travaillons vraiment ensemble", a déclaré M. Mullings.

Note : CARIFORUM est un groupe de Ministres des pays des Caraïbes.

Source : The Weekly Gleaner, 27 octobre 1999.

"La mondialisation est une nouvelle ère de l'histoire. Le capital se déplace maintenant en vastes quantités et à grande vitesse à travers le monde, en emportant la connaissance et la technologie. Et l'information circule et la nouvelle technologie nous rapproche. Nous sommes maintenant plus interdépendants que jamais auparavant. Les crises dans une région peuvent affecter l'économie mondiale dans son ensemble.

"La mondialisation génère une grande richesse. Ceci pourrait être utilisé pour réduire massivement la pauvreté dans le monde et réduire les inégalités mondiales. Les 225 personnes les plus riches du monde ont une richesse cumulée égale au revenu annuel des 47% de la population mondiale la plus pauvre.

Nous devons essayer de gérer cette nouvelle ère, de façon à aider à sortir des millions de gens de la pauvreté.

Clare Short, Secrétaire d'Etat britannique au Développement International, s'adressant au Symposium de l'Organisation Mondiale du Commerce à Seattle.

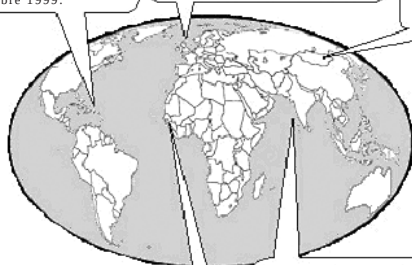
Source : Développements, le magazine du développement international, Printemps 2000.

Mongolie - La Troisième Voie. Après des années dans l'ombre de ses deux géants de voisins, les réformes sur la liberté de marché permettent d'accéder à l'économie mondiale. Le Président Natsagiin Bagabandi affirme que la Mongolie "ne doit pas rester assise et attendre que la mondialisation lui parvienne ; nous devons avoir une politique précise et participer au processus".

Le pays poursuit des réformes démocratiques et sur la liberté de marché destinées à répondre aux besoins de son peuple et des investisseurs étrangers. Le président est un ancien communiste qui affirme que la base politique pour les investissements étrangers est maintenant en place.

Néanmoins, dans l'immédiat, la Mongolie lutte pour faire face à la pire catastrophe ayant frappé le pays au cours des 30 dernières années. L'hiver le plus dur depuis des décennies a laissé 500.000 personnes risquer la famine.

Source : Rapport Mondial (Mongolie), 8 avril 2000.



La porte d'entrée de l'Afrique accueille la libre entreprise.

Inclus dans la stratégie à long terme du gouvernement de la Gambie, le projet Porte Ouverte sur le Commerce a pour but de rendre le pays plus compétitif dans le secteur de l'exportation en attirant des investissements étrangers directs dans l'économie. Le projet est un élément clé de Vision 2020, la stratégie économique à long terme annoncée par le gouvernement de Yahya Jammeh en 1996. Elle se concentre sur la création de zones de libre commerce, de zones d'exportation et de zones économiques spéciales, ce qui inclut la privatisation de nombreuses entreprises contrôlées par l'Etat.

"Vision 2020 est un engagement à transformer la Gambie en un pays aux revenus moyens" affirme le Secrétaire d'Etat aux travaux, aux communications et à l'information, Srajo Jallow.

Source : Rapport Mondial (Gambie), 8 avril 2000.

"Ce que nous faisons aux pauvres, au nom de la mondialisation, est brutal et impardonnable. Ceci est particulièrement évident en Inde où nous sommes témoins de l'apparition des effets de la mondialisation, surtout sur la nourriture et l'agriculture.

Qui nourrit le monde ? Ma réponse est bien différente de celle donnée par la plupart des gens. Ce sont les femmes et les petits fermiers qui sont les premiers fournisseurs de nourriture dans le Tiers Monde.

Contrairement à l'affirmation qui prédomine, leurs petites fermes produisent plus que la plupart des fermes industrielles.

On nous répète continuellement que sans technologies génétiques et sans la mondialisation de l'agriculture, le monde mourra de faim. La technologie génétique ne produit pas plus de nourriture, et dans les faits, elle entraîne souvent un déclin de la production, mais elle est constamment présentée comme la seule alternative à disposition pour nourrir ceux qui ont faim.

L'industrialisation et la technologie génétique dans la nourriture et la mondialisation du commerce dans l'agriculture sont des recettes pour créer la faim, pas pour nourrir les pauvres. Partout, les fermiers dépensent afin d'acheter des apports coûteux pour la production industrielle plus que le prix qu'ils reçoivent pour leur production.

Source : Vandana Shiva, Respect pour la Terre, Reith 2000.

1. En petit groupe, lisez-les attentivement. Parlez des termes que vous ne comprenez pas (vous devrez peut-être les chercher).
2. Qui est plus ou moins d'accord avec l'idée que la mondialisation peut aider à se débarrasser de la pauvreté dans la monde. Classez-les de 1 à 5.
3. Pourquoi pensez-vous que ces associations et ces gens en particulier soutiennent ces idées ? Sont-ils impartiaux ou existe-t-il un élément d'intérêt personnel ? Discutez.
4. Dans votre groupe, classez à nouveau les idées en fonction de celles avec lesquelles vous êtes plus ou moins d'accord.
5. Faites un retour de vos idées à l'ensemble du groupe.

Appendix 1: Web site information

Annexe 1 : Information sur le site web

Games in the kit *Jeux dans le kit*

1) Wall Street Simulation

http://www.ecumenicalyouth.org/wall_street.html

2) World Trade Game

http://www.ecumenicalyouth.org/world_trade.html

Directories *Répertoires*

<http://www.sjc.uq.edu.au/global/>

<http://www.nira.go.jp/ice/tt-info/nwdtt99/>

<http://www.globalisationguide.org/>

Institutions & NGOs *Institutions & ONGs*

<http://www.iyp.oxfam.org/campaign/index.asp>

<http://www.unesco.org/most/most3.htm>

<http://europa.eu.int/comm/education/global.pdf>

<http://web.amnesty.org/web/ar2001.nsf/FOREpart2/FOREpart2?OpenDocument>

<http://www.greenparty.org.uk/campaigns/globalisation/>

http://www.ms.dk/uk/Politics_press/globalization/

http://www.euforic.org/by_theme/177.htm

http://shr.aaas.org/hrenv/categories.php?cat_id=96#resources

Universities & Researches *Universités & Recherches*

<http://www.foodnet.cgiar.org/market/Globalisation/IITAGLOBAL%20Final%206.htm>

<http://www.nottingham.ac.uk/economics/leverhulme/>

<http://www.warwick.ac.uk/fac/soc/CSGR/>

<http://www.ids.ac.uk/ids/global/>

<http://www.gapresearch.org/index.html>

<http://www.commissiononglobalization.org/>

<http://www.comp.lancs.ac.uk/sociology/soc009ju.html>

<http://www.ub.es/obsglob/indexing.html>

<http://www.ulaval.ca/BI/Globalisation-Universities/pages/actes/>

<http://www.tidec.org/> (TIDE is a teachers network which supports young people's development of global perspectives and human rights understanding)

Information & Newspapers *Information & Journaux*

<http://www.article19.org/Homepage.asp?AreaID=40&SubAreaID=126>

<http://mondediplo.com/keyword257>

<http://www.guardian.co.uk/globalisation/>

<http://www.newsweekly.com.au/cgi-bin/browse.pl?topic=Globalisation>

http://www.geocities.com/kk_abacus/dod8glbl.html

<http://www.newint.org/> (the website of the New Internationalist magazine, concerned with development issues and the fight against world poverty and inequality. All back issues and articles are archived)

Forum & Texts *Forum & Textes*

<http://www.milkbar.com.au/globalisation.html>

<http://www.generation-europe.eu.com/default.asp?sid=42&cid=201>

<http://www.southreview.com/jan/globalisation.html>

<http://www.oxfam.org.uk/coolplanet/teachers/resources/index> (Contains loads of useful information and activities! Follow the 'food, trade and globalisation' link on the left-hand menu)

<http://www.globalisationguide.org/> - (Introduction to globalization, based around ten key questions. Contains pro and anti arguments and links to other websites)

